



**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДЕТСКИЙ ФОНД  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ВЕДОМОСТИ**  
за год, закончившийся 31 декабря 1956 года,  
и  
**ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВЕНАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 6А (А/3591)

НЬЮ-ЙОРК • 1957

**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДЕТСКИЙ ФОНД  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ВЕДОМОСТИ**  
за год, закончившийся 31 декабря 1956 года,  
и  
**ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВЕНАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 6А (А/3591)

НЬЮ-ЙОРК • 1957

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из заглавных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

## СО Д Е Р Ж А Н И Е

	Пункты	Стр.
Препроводительное письмо . . . . .		V
<b>ЧАСТЬ I. ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ</b>		
<b>Финансовый отчет за год, закончившийся 31 декабря 1956 г. . . . .</b>	<b>1-55</b>	<b>3</b>
Сводка . . . . .	2-19	3
Актив и пассив . . . . .	20-31	4
Приход и расход . . . . .	32-50	6
Ассигнования . . . . .	51 52	10
Параллельные взносы . . . . .	53	11
Бюджетные ассигнования — административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию . . . . .	54	12
Добровольные выплаты (ex gratia) . . . . .	55	12
<b>Финансовые ведомости за десятый финансовый год, закончившийся 31 декабря 1956 г.:</b>		
Ведомость актива и пассива на 31 декабря 1956 г. . . . .		14
Ведомость прихода и расхода за год, закончившийся 31 декабря 1956 г. . . . .		16
Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям — административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию за год, закончившийся 31 декабря 1956 года . . . . .		18
<b>Таблицы</b>		
А. Инвестиции на 31 декабря 1956 г. . . . .		22
В. Взносы государств (включая взносы к получению) за год, закончившийся 31 декабря 1956 г. . . . .		24
С. Ведомость ассигнований, расходов и неиспользованных остатков по ассигнованиям за год, закончившийся 31 декабря 1956 г. . . . .		26
D. Ведомость ассигнований, расходов и неиспользованных остатков по ассигнованиям за период с начала деятельности Фонда по 31 декабря 1956 года . . . . .		32
<b>ЧАСТЬ II. ФОНД ПОЗДРАВИТЕЛЬНЫХ КАРТОЧЕК ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ</b>		
<b>Финансовый отчет за год, закончившийся 31 января 1957 г. . . . .</b>	<b>1-23</b>	<b>41</b>
Актив и пассив . . . . .	8-12	41
Оборотный капитал и суммы, перенесенные на счет общих средств Детского фонда ООН . . . . .	13	42
Приход и расход . . . . .	14-16	42
Наличные запасы . . . . .	17-19	43
Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям . . . . .	20-21	43
Географическое распределение продаж за период 1954-1956 гг. . . . .	22-23	43

	Пункты	Стр.
<b>Финансовые ведомости за год, закончившийся 31 января 1957 г.:</b>		
Ведомость актива и пассива на 31 января 1957 г. . . . .		47
Ведомость прихода и расхода за финансовый год, закончившийся 31 января 1957 г. . . . .		48
Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям за финансовый год, закончившийся 31 января 1957 г. . . . .		49

**ЧАСТЬ III. ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ**

Доклад Ревизионной комиссии Генеральной Ассамблеи о ревизии отчетности Дет- ского фонда Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 1956 г. . . . .	1-6	53
---	-----	----

## ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

13 мая 1957 г.

Милостивый Государь,

Имею честь препроводить при сем финансовые ведомости, относящиеся к Детскому фонду Организации Объединенных Наций и к Фонду поздравительных карточек за финансовый год, закончившийся в отношении Детского фонда 31 декабря 1956 г., а в отношении Фонда поздравительных карточек — 31 января 1957 года. Ведомости эти были надлежащим образом рассмотрены и заверены.

В соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи, имею честь представить доклад Ревизионной комиссии об отчетности Детского фонда Организации Объединенных Наций за 1956 г. и об отчетности Фонда поздравительных карточек за 1956/1957 год.

Примите и проч.

Ларс ВРЭЙЕ  
*За Ревизионную комиссию*

Председателю Генеральной Ассамблеи  
Организации Объединенных Наций

ЧАСТЬ I  
ДЕТСКИЙ ФОНД  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Blank page



Page blanche



## ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1956 ГОДА

1. При сем представляются финансовые ведомости Детского фонда Организации Объединенных Наций за десятый финансовый период, закончившийся 31 декабря 1956 года. В их число входят следующие основные ведомости вместе с подсобными таблицами:

- а) Ведомость актива и пассива на 31 декабря 1956 г.;
- б) Ведомость прихода и расхода за год, закончившийся 31 декабря 1956 г.;
- в) Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям — административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию — за год, закончившийся 31 декабря 1956 г.

### Сводна

#### ПРИХОД

2. Общая сумма прихода Детского фонда из всех источников в 1956 г. составила приблизительно 19,8 млн. долл. (см. пункты 32 — 39). Это представляет собой повышение на 2,3 млн. долл. по сравнению с 1955 г., объясняющееся увеличением приблизительно на 1,9 млн. долл. суммы правительственных взносов и увеличением частных пожертвований и прочих поступлений приблизительно на 200 000 долл. по каждой из этих двух рубрик. В 1956 г. приход включал:

	1956 г. (в тысячах долл. США)	(в процен- тах к об- щей сумме)
Правительственные взносы . . . . .	17 505	88,3
Частные пожертвования . . . . .	1 007	5,1
Прочие поступления . . . . .	1 307	6,6
	19 819	100,0

3. Увеличение правительственных взносов было вызвано увеличением на 700 000 долл. взноса наиболее крупного жертвователя, Соединенных Штатов Америки, и увеличением почти на 1,2 млн. долл. взносов других правительств (см. пункты 34 и 35). Взнос Соединенных Штатов в сумме 9,7 млн. долл. был предоставлен на том условии, что из этой суммы на счет Детского фонда будет переведено не более 57,5 процента общей суммы всех правительственных взносов, сделанных на счет общих средств Детского фонда. Взносы других правительств, увеличившиеся на 18 процентов по сравнению с 1955 г. (7,8 млн. долларов вместо 6,6 млн. долл.), оказались достаточными для того, чтобы дать Детскому фонду возможность получить полностью сумму, обещанную Соединенными Штатами. Взнос Соединенных Штатов на 1957 г. составляет 10 млн. долл. при условии, что он не превысит 55 процентов взносов всех правительств, сделанных на счет общих средств Детского фонда.

4. Число правительств, производящих взносы, увеличилось с семидесяти двух в 1955 г. до восьмидесяти одного в 1956 году.

5. Конечно, нельзя ожидать, что число производящих взносы правительств будет в будущем значительно увеличиваться, и главное внимание должно быть обращено на увеличение размера взносов нынешних жертвователей, для того чтобы достигнуть предусмотренной Директором-распорядителем на 1960 г. суммы в 30 млн. долларов. В таблице В приводится список правительств, сделавших взносы в Детский фонд в 1956 году.

6. Сведения о поступлениях от частных жертвователей и из других источников за 1956 г. даны в пунктах 36-39.

### РАСХОД

7. Общая сумма расхода в 1956 г. равнялась приблизительно 18 млн. долл., что по сравнению с 14,2 млн. долл. в 1955 г. представляет собой увеличение на 3,8 млн. долл., т. е. несколько больше, чем на 27 процентов (см. пункты 40-49). В пункте 43 дается распределение расходов по оказанию помощи для проведения программ по главным видам деятельности; распределение главных видов снабжения, предоставляемого Детским фондом, показано в пункте 44.

### АССИГНОВАНИЯ

8. Общая сумма ассигнований достигла в 1956 г. 22,4 млн. долл. по сравнению с 14,4 млн. долларов в 1955 г., что представляет собой увеличение на 8 млн. долл., т. е. несколько больше, чем на 55 процентов. В пункте 51 дается сводка этих ассигнований, распределенных по главным видам программ и по географическим районам.

9. Нераспределенные суммы достигли к концу 1956 г. 5,7 млн. долл. и были на 1,4 млн. долл. меньше общей суммы в 7,1 млн. долл., оставшейся нераспределенной к концу 1955 года.

10. Кроме ассигнований, произведенных в 1956 г. Правление Детского фонда утвердило в принципе программы, которые потребуют ассигнований на будущие годы в следующих суммах: на 1957 год — 4,8 млн. долл.; на 1958 г. — 4,2 млн. долларов; на 1959 г. — 4,6 млн. долларов. Большая часть этих будущих обязательств возникнет в области искоренения малярии.

11. Остаток неиспользованных ассигнований составлял к концу 1956 года 27,7 млн. долл.; отношение этого неиспользованного остатка к ассигнованиям, предоставленным в течение 1956 г., было 124 к 100. Это соотношение указывает на значительное сокращение по сравнению с 1955 г. в расхождении между ассигнованиями и расходами; к концу 1955 г. соотношение остатка неиспользованных ассигнований и

ассигнований, произведенных в течение 1955 года, было 170 к 100.

#### ПРОЦЕНТНОЕ ОТНОШЕНИЕ АДМИНИСТРАТИВНЫХ РАСХОДОВ К ОБЩЕЙ СУММЕ РАСХОДОВ

12. Расходы по оказанию помощи составили в 1956 г. 16,4 млн. долл. (15,3 млн. долл. на проведение программ и 1,1 млн. долл. (нетто) на оперативное обслуживание). Административные расходы (нетто) достигли 1,3 млн. долларов. Отношение административных расходов к общей сумме расходов составило 7,37 процента.

13. Сравнение процентного соотношения в 1956 г. с соотношением за предыдущие годы дается в пунктах 49 и 50. В 1955 году это соотношение было 8,97 процента. Как уже было отмечено в предыдущих отчетах отношение административных расходов к общей сумме расходов зависит в значительной мере от сумм, израсходованных на оказание помощи в том или ином году, и эти последние не отражают непременно объема административной работы учреждения.

#### КАПИТАЛ ФОНДА

14. Согласно применяемой Правлением Детского фонда практике, при ассигнованиях на оказание помощи по проведению программ за основу берется план операций, который может охватывать период в несколько лет. Согласно этому плану правительство той или иной страны и Детский фонд формулируют конкретные обязательства, которые каждая из сторон готова принять на себя в связи с данным проектом на различных стадиях его осуществления. При каждом ассигновании Правление сразу же выделяет из средств Детского фонда соответствующую сумму представляющую собой долю участия Детского фонда в этом ассигновании. Обычно для проекта требуется период приблизительно в восемнадцать месяцев с момента его утверждения Правлением до израсходования ассигнованной суммы; для некоторых видов проектов период этот длиннее. Большая часть ассигнований относится лишь к одной стадии проекта, и обычно новое ассигнование для следующей стадии производится до полного использования предшествующего. Применяемая Правлением практика делать ассигнования на отдельные проекты, а не на финансовый год, имеет прежде всего целью поощрять правительства к тому, чтобы они брали на себя долгосрочные обязательства финансового и административного характера для проведения проектов. Ассигнованные суммы, не требующиеся немедленно, и нераспределенные суммы инвестируются (см. пункт 22).

15. Капитал Фонда на 31 декабря 1956 г., состоявший из еще не израсходованных ассигнований (27,7 млн. долл.) и неассигнованных денежных средств (5,7 млн. долл.), составлял 33,4 млн. долл. Из этой суммы взносы к получению от правительств составляли 2,7 млн. долларов.

#### ХАРАКТЕР ПРОГРАММ

16. В докладах Правления Детского фонда о его сессиях в марте 1956 г. (E/ICEF/316) и в октябре 1956 г. (E/ICEF/330/Add.1) обсуждаются главные тенденции в деятельности Детского фонда. Опубликован был также отчет о специальной чрез-

вычайной сессии, происходившей в декабре 1956 г. и по вопросу об оказании помощи детям венгерских беженцев и их матерям, находящимся в Венгрии и Австрии, а также детям и матерям, эвакуированным из района Порт-Саида в Египет (E/ICEF/333). В последующих пунктах описываются некоторые из этих тенденций, представляющих собой интерес в связи с этим докладом.

17. В течение 1956 г. около тридцати миллионов детей и матерей получало помощь в связи с проведением главных субсидируемых Детским фондом программ в области здравоохранения и питания. К концу года Детский фонд субсидировал 313 программ в девяносто девяти странах и территориях.

18. На каждый доллар, ассигнованный Детским фондом в 1956 г., получающие помощь правительства расходовали или обязались израсходовать в среднем по 2,29 долл. Эти расходы правительств называются «параллельными взносами» (см. пункт 53).

19. В 1955 году Детский фонд постановил принять широкие финансовые меры к тому, чтобы помочь правительствам в усилении борьбы с малярией — болезнью, которая не только подрывает здоровье многих миллионов матерей и детей, но серьезно препятствует экономическому развитию многих стран. Правление согласилось в 1956 г. ассигновать до 10 млн. долл. в год на период с 1957 г. по 1960 г., когда понадобится помощь для искоренения малярии в двух районах — в Северной, Центральной и Южной Америке и в северных странах восточно-средиземноморского района. Однако, какое бы важное значение Правление ни придавало помощи для искоренения малярии, оно ожидало также увеличения числа ходатайств со стороны правительств о помощи для проведения других видов программ в области попечения о матери и ребенке, детского питания и борьбы с туберкулезом, фрамбезией, проказой и трахомой. Ходатайства эти могут быть удовлетворены путем увеличения доходов и использования еще нераспределенных средств.

#### Актив и пассив

20. Ведомость актива и пассива приводится ниже на стр. 14 и 15. Дополнительные сведения, касающиеся каждой категории актива и пассива, даются ниже.

#### АКТИВ

21. *Денежная наличность в кассе и банках.* Общая сумма вкладов в банках составляла на 31 декабря 1956 г. 6 234 833 долл. (включая депозиты по безотзывным аккредитивам на сумму в 185 392 долл.). Эта сумма включает вверенные средства, составляющие 1 605 574 долл. и 4 629 259 долл. денежных средств самого Фонда. Средства Фонда состоят из 1 278 686 долларов в валюте США и эквивалента 3 350 573 долл. в сорока одной другой валюте. Сюда входит эквивалент приблизительно 1 миллиона долл. в рублях; 250 000 долларов в швейцарских франках; 235 000 долларов в австралийских фунтах; по 230 000 долл. в германских марках и югославских динарах; 210 000 долларов в бразильских крусейро; 200 000 долл. в фунтах стерлингов; 185 000 долл. в шведских кронах; 155 000 долл. в бельгийских франках и 130 000 долл. в турецких фунтах. Денежные средства в иной валюте, чем в долларах США, пока-

заны в бухгалтерских книгах в долларовых эквивалентах по курсу дня на 31 декабря 1956 г., данному Международным валютным фондом.

22. *Инвестиции.* Доллары США вложены в приносящие зафиксированный процент государственные облигации Соединенных Штатов и облигации федеральных учреждений (trustee securities). На 31 декабря 1956 г. номинальная стоимость этих государственных облигаций составляла 25 800 000 долларов, из которых облигации номинальной стоимостью в 12 300 000 долл. были краткосрочными, а облигации номинальной стоимостью в 13 500 000 долл.— среднесрочными. Средний процентный доход от них за год достигал 2,65 процента. Инвестиции в фунтах стерлингов состояли из краткосрочных обязательств казначейства Соединенного Королевства, приносивших в 1956 г. в среднем доход в 4,90 процента в год. Номинальная стоимость этих обязательств на 31 декабря 1956 г. составляла 220 000 ф. ст. к погашению в сроки от января до марта 1957 года. В 1956 г. общий доход от инвестиций в долларах США и фунтах стерлингов достигал в среднем 2,70 процента, по сравнению с 2,05 процента в 1955 году. В таблице А дается список инвестиций на 31 декабря 1956 года.

23. *Задатки поставщикам.* Задатки поставщикам включают вверенные средства, составляющие 14 769 долларов и хранящиеся на особом счете, а также средства Детского фонда в сумме 1 442 319 долларов. Эта последняя сумма включает задатки, внесенные следующим правительственным закупочным органам: австралийскому министерству снабжения — эквивалент приблизительно 775 000 долл. (в австралийских фунтах); министерству торговли и промышленности Новой Зеландии — 310 000 долларов (в новозеландских фунтах); Канадской торговой корпорации — 140 000 долл. (в канадских долларах) и министерству внешней торговли и промышленности Японии — 90 000 долл. (в японских иенах).

24. *Счета к получению, авансы, задатки и т. д.* Эти активы включают: а) суммы к получению от Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (126 451 долл.); б) суммы к получению от правительств стран, получающих помощь от Детского фонда (56 656 долл.); в) авансы в счет оплаты услуг (5 443 долл.); г) авансы сотрудникам Детского фонда в счет жалованья и путевых расходов (9 637 долл.); е) претензии в связи с фрахтом и прочие суммы к получению (10 267 долл.).

25. *Взносы к получению от государств.* В счет «сумм к получению», составляющих 2 742 386 долл., Детским фондом к маю 1957 года было получено 2 030 196 долларов. Остаток в 712 190 долл. будет получен, как предполагается, в скором времени.

#### ПАССИВ

26. *Счета кредиторов и другие непогашенные обязательства,* из которых приблизительно 1 550 000 долларов подлежат уплате в долларах США, а эквивалент 290 000 долл. — в валюте двадцати двух других стран, относятся к следующим категориям:

а) Суммы к уплате (564 409 долл.) за различные предметы снабжения и оборудование, которые были отправлены до 31 декабря 1956 г., но расчет по которым не был произведен по указанное число;

б) другие счета кредиторов (1 224 784 долл.), включающие I) депонированные правительствами суммы (873 854 доллара) в связи с произведенными закупками и расходами по перевозке; II) непогашенные обязательства (135 143 долл.) по межорганизационным счетам с Пенсионным фондом Организации Объединенных Наций, со специализированными учреждениями и с Фондом поздравительных карточек; III) суммы к уплате (86 000 долл.) служащим в соответствии с положениями Фонда уравнивания налогообложения; IV) суммы к уплате (97 104 долл.) за предметы снабжения, которые были отправлены до 31 декабря 1956 года за счет Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, но расчет по которым не был произведен по указанное число; V) полученные раньше срока правительственные взносы на 1957 г. (14 726 долларов); VI) различные мелкие счета кредиторов (17 957 долларов).

с) непогашенные обязательства (26 288 долл.<sup>1</sup>) по административным расходам. Эти обязательства подробно показаны в приложенной ведомости бюджетных ассигнований (административные расходы);

д) непогашенные обязательства (28 075 долл.<sup>1</sup>), относящиеся к оперативному обслуживанию. Эти обязательства подробно показаны в приложенной ведомости бюджетных ассигнований (расходы по оперативному обслуживанию).

27. *Вверенные средства* состоят из денежных сумм, предоставленных Детскому фонду Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ для закупочных операций за счет этого органа, а также из денежных сумм, предоставленных правительствами пользующихся помощью Детского фонда стран для покрытия местных административных расходов и расходов по проведению программ. Начиная с 1951 г., когда с Ближневосточным агентством было заключено соглашение, Детский фонд принял на себя обязательство действовать в качестве его представителя по закупке некоторых необходимых для Агентства товаров. Детский фонд не расходует своих средств для закупочных операций. В соответствии с существующим соглашением, Ближневосточное агентство возмещает Детскому фонду, на основе себестоимости, все расходы, связанные с предоставлением этих услуг. На 31 декабря 1956 г. средства, вверенные Детскому фонду Ближневосточным агентством, составляли 1 365 297 долларов (банковая наличность в 1 350 527 долл. и задатки поставщикам на 14 770 долл.), а сумма непогашенных обязательств достигала 105 526 долл.; таким образом сумма нетто, вверенная Ближневосточным агентством Детскому фонду составляла на 31 декабря 1956 г. 1 259 771 долл. Что касается средств, предоставляемых правительствами получающих помощь стран для покрытия местных административных расходов и расходов по проведению программ, то Детский фонд располагал эквивалентом 231 595 долл. в тринадцати различных валютах.

<sup>1</sup> Следует заметить, что в 1956 г. по этой статье не предусматривалось возмещения национального подоходного налога, которое производится теперь из Фонда уравнивания налогообложения.

28. *Фонд поздравительных карточек.* Наличность Фонда поздравительных карточек на 31 декабря 1956 г. составляла 222 051 доллар. Об операциях Фонда поздравительных карточек представляется отдельный финансовый отчет (см. ниже часть II).

29. *Резервный страховой фонд* в сумме 200 000 долл. был создан в ноябре 1950 года, когда Детский фонд ввел принцип самострахования. Сальдо резервного фонда на 31 декабря 1956 года составляло 184 986 долл. по сравнению с 188 384 долл. на конец 1955 года. В течение отчетного года никаких значительных убытков понесено не было; однако общие средние взносы пришлось повысить до 1 724 долл.; а также при погрузке риса пожертвованного правительством Таиланда, получился убыток на сумму

1 674 долл. (убыток в 5 257 долл. минус возмещенная транспортными компаниями сумма в 3 583 долл.); таким образом, за истекший год счет этот был дебитован на 3 398 долларов.

30. *Капитал Фонда* (см. пункты 14 и 15) исчислялся на 31 декабря 1956 г. в сумме 33 394 412 долл., что составляет увеличение на 1 814 092 долл. по сравнению с сальдо на 31 декабря 1955 года. Неиспользованные ассигнования из капитала Фонда составляли на 31 декабря 1956 г. 27 702 114 долл. (таблица С), причем нераспределенный остаток вырос в сумме 5 692 298 долл. (см. пункты 9, 10 и 11). Подробные сведения о неиспользованных остатках ассигнований на 31 декабря 1956 г. в размере 27 702 114 долл. в таблице С (главным образом по странам); ниже дается краткая сводка этих остатков:

	(в долл.)
Помощь по районам и странам (за исключением фрахта) . . . . .	18 138 613
Фрахт . . . . .	3 468 508
Нераспределенные по программам расходы . . . . .	1 766 842
Общая помощь (за исключением оперативного обслуживания) . . . . .	414 879
Оперативное обслуживание (ассигнование по утвержденному на 1957 г. бюджету брутто) . . . . .	1 654 270
Административные расходы (ассигнование по утвержденному на 1957 г. бюджету брутто) . . . . .	1 502 660
	26 945 772
Сбережения на ассигнованиях за предыдущие годы, по которым обязательства Детского фонда были погашены; эта сумма была возвращена на счет общих средств Фонда в апреле 1957 г. (E/ICEF/344, пункт 9) . . . . .	756 342
<b>ОБЩИЙ ИТОГ СОГЛАСНО ТАБЛИЦЕ С</b>	<b>27 702 114</b>

31. Таким образом из капитальной суммы Фонда неиспользованные ассигнования на оказание помощи по районам и странам составляли 18 138 613 долл., тогда как общая сумма непогашенных обязательств на 31 декабря 1956 г. равнялась 4 207 335 долл. Сюда входят контракты на поставку различных предметов снабжения и оборудования на сумму 3 715 741 долл., по которым товары еще не были сданы (по сравнению с 3 577 185 долл. на 31 декабря 1955 г.), и обязательства на сумму 491 594 доллара в связи с персоналом для проектов и стипендиями (по сравнению с 885 920 долл. на 31 декабря 1955 г.). Эти обязательства включают приблизительно 2 575 000 долл. в валюте США и эквивалент приблизительно 1 630 000 долларов в двадцати одной другой валюте; к числу последних относится около 500 000 долл. в фунтах стерлингов, по 200 000 долл. во французских фран-

ках, германских марках и нидерландских гульденах и по 100 000 долл. в австралийских фунтах, новозеландских фунтах и шведских кронах.

#### Приход и расход

32. Ведомость прихода и расхода дается на стр. 16. Дополнительные сведения по каждой из категорий прихода и расхода даются ниже.

#### ПРИХОД

33. Общая сумма прихода в 1956 году составляет 19 818 837 долл., что представляет собой увеличение на 2 303 996 долл., т. е. несколько более, чем на 13 процентов, по сравнению с 1955 годом. В следующей таблице показан приход за 1956 г. по главным статьям по сравнению с приходом в 1955 г.

	Источники поступлений		Увеличение прихода в 1956 г. по сравнению с 1955 г.	
	1955 г. (в долл.)	1956 г. (в долл.)	Сумма (в долл.)	(в процентах)
Взносы правительств . . . . .	15 630 771	17 505 358	1 874 587	12
Частные пожертвования (включая поступления от организованных кампаний) . . . . .	786 748	1 007 013	220 265	28
Прочие поступления (претензии ЮНРРА, инвестиции, план налогообложения персонала, комиссионные по закупочным операциям для других органов, различные поступления, разница на валютных курсах)	1 097 322	1 306 466	209 144	19
	17 514 841	19 818 837	2 303 996	13

### Взносы правительств

34. Взносы правительств в 1956 году составили 88 процентов общего прихода Детского фонда по сравнению с 89 процентами в предшествующем году. Число правительств, произведших взносы, увеличилось с семидесяти двух в 1955 г. до восьмидесяти одного в 1956 году. Список правительственных взносов в 1956 г. дан ниже в таблице В.

35. Увеличение на 1 874 587 долл. во взносах правительств включает сумму в 700 000 долл., на которую увеличился взнос Соединенных Штатов Америки, наиболее крупного жертвователя (с 9 млн. долл. в 1955 г. до 9,7 млн. долл. в 1956 г., что представляет собой повышение почти на 8 процентов). Финансовая поддержка, оказываемая другими правительствами увеличилась на 1 174 587 долларов (с 6 630 771 долл. в 1955 г. до 7 805 358 долларов в 1956 г., что составляет повышение почти на 18 процентов).

### Частные пожертвования

36. Самым крупным источником частных пожертвований в 1956 г. был Американский комитет помощи Детскому фонду, передавший Детскому фонду сумму в 667 624 долл., вырученную им от кампании проведенной под лозунгом Trick or Treat в день детского праздника Hallowe'en (еще 200 000 долл. было передано в 1957 году). В 1955 г. в результате такой кампании Комитет передал Детскому фонду 336 405 долларов.

37. Взносы, поступившие от отдельных лиц, церквей, женских групп, школ и других организаций составили в 1956 г. 181 453 долл. по сравнению с 92 846 долл. в 1955 году.

38. В 1956 г. не было никаких кампаний по сбору денежных средств в национальном масштабе; однако в 1956 г. на счет Детского фонда были переведены остатки в 58 791 долл. от кампании, проводившейся в 1955 г. в Австралии, и 32 788 долл. от кампании, проводившейся в 1955 г. в Соединенном Королевстве. Результаты кампаний ограниченного характера и выручка от сборов в День Организации Объединенных Наций составляют вместе 66 357 долларов. Эта сумма была собрана в Афганистане, Италии, Канаде, Нидерландах, Новой Зеландии, Норвегии и Японии.

### Прочие поступления

39. а) Суммы, вырученные от урегулирования претензий к обществам морского страхования и другим претензий ЮНРРА. Эти поступления составили в 1956 г. 14 208 долл. по сравнению с 61 894 в 1955 году. В дальнейшем как ожидается, причитающиеся Детскому фонду суммы будут незначительными.

б) Доход от инвестиций (см. пункт 14). В 1956 г. доход от инвестиций составил 676 810 долл., превысив на 193 789 долл. сумму в 483 021 долл., поступившую в 1955 году. Несмотря на небольшое повышение общей средней суммы инвестиций в 1956 г., более высокий доход был главным образом результатом преобладавших в 1956 г. более высоких процентных ставок. Федеральное резервное управление в Соединенных Штатах Америки в течение 1956 г. дважды повышало ставку учетного процента с 2,5 до 3 процентов; Английский банк повысил свои

ставки с 4,5 до 5,5 процента. В результате этого выпускались новые ценные бумаги с твердым процентом, дающие более высокий процентный доход, особенно в течение последнего полугодия 1956 года. Проценты с инвестиций составили 652 474 доллара (455 081 долл. в 1955 г.), а банковские проценты выразились в сумме 24 336 долл., (27 940 долларов в 1955 г.).

с) Поступления по плану налогообложения персонала. Поступления по плану налогообложения персонала составили 230 388 долл., т. е. уменьшились на 43 462 долл. по сравнению с полученной в 1955 г. суммой 273 850 долларов. Это объясняется переносом 86 000 долл. с этого счета (первоначально сумма поступлений по нему достигала 316 388 долл.) на счет Фонда уравнивания налогообложения для возмещения персоналу Детского фонда уплаченного национального подоходного налога (резолюция 973 (X) Генеральной Ассамблеи и доклад Правления, E/ICSEF/330, пункт 135). В соответствии с порядком, установленным Организацией Объединенных Наций, административные расходы (1 436 858 долл.) и расходы по оперативному обслуживанию (1 325 042 долл.) указаны в суммах брутто, а поступления по плану налогообложения персонала (230 388 долл.) показаны как приход. Эта сумма составляется следующим образом: поступления от административного персонала (107 119 долл.) и поступления от персонала для оперативного обслуживания (123 269 долл.).

д) Доход от комиссионных по закупочным операциям для других органов (см. пункт 27). Как и в 1955 году, Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ уплатило в 1956 году 84 000 долл. в возмещение расходов, понесенных Детским фондом при выполнении за счет Агентства закупочных операций. Указанная сумма состоит из 26 000 долл. в покрытие административных расходов и 58 000 долл. в покрытие расходов по оперативному обслуживанию. В 1955 г. уплаченные Агентством комиссионные по закупочным операциям составили 84 382 доллара.

е) Различные поступления в сумме 301 504 долл. включают: I) суммы возвращенные транспортными компаниями (4 136 долл.); II) перенос со счета Фонда поздравительных карточек (165 000 долл.); III) выручку от продажи кинофильмов (13 749 долл.); IV) выручку от продажи постоянного оборудования (16 884 долл.); V) аннулированные административные обязательства за предыдущие годы и возмещения, полученные в связи с этим (22 282 долл.); VI) различные комиссионные (79 225 долл.); VII) мелкие поступления и возмещения (228 долл.). Различные поступления в 1955 г. составили 193 946 долларов.

ф) «Разница на валютных курсах» дает в 1956 г. дебетовое сальдо в 444 долл. по сравнению с кредитовым сальдо в 229 долл. в 1955 году.

### РАСХОД

#### Сводка расходов и ассигнований

40. За 1956 г. общая сумма расходов составила 18 004 745 долл., а общая сумма ассигнований — 22 364 540 долларов. Увеличение расходов по сравнению с 1955 г. выразилось в сумме 3 843 567 долл., а увеличение ассигнований — в сумме 7 968 025 дол-

ларов. Остаток неиспользованных ассигнований на конец 1956 г. равнялся 27 702 114 долл., т. е. был на 3 221 720 долл. выше, чем остаток в 24 480 394 доллара в конце 1955 года.

41. В таблице С показаны расходы за 1956 год по оказанию помощи районам и странам; эти расходы распределены в зависимости от типа деятельности<sup>2</sup> (предметы снабжения и оборудование, стипендии,

<sup>2</sup> Распределение расходов по типам программы дается в пункте 43.

персонал для проектов, прочие виды обслуживания). В таблице даны также итоги расходов по оказанию общей помощи (относящейся к нескольким районам) и административных расходов; кроме того, в ней детально приведены утвержденные Правлением ассигнования (с учетом возвращенных старых ассигнований) и остатки ассигнований, которые будут использованы после 31 декабря 1956 года.

42. В нижеследующей таблице показаны расходы и ассигнования в форме сводки за 1954, 1955 и 1956 годы.

	1954 г. (в долл.)	1955 г. (в долл.)	1956 г. (в долл.)
Предметы снабжения и оборудования (включая фрахт) . . . . .	11 228 144	10 752 229	14 629 641
Персонал для проектов и стипендий . . . . .	581 663	545 578	176 704
Другие виды помощи, не связанные со снабжением . . . . .	324 016	285 316	436 500
Оперативное обслуживание . . . . .	988 772	1 164 812	1 325 042
<b>Итого расходов по оказанию помощи . . . . .</b>	<b>13 122 595</b>	<b>12 747 935</b>	<b>16 567 887</b>
Административные расходы . . . . .	1 351 601	1 413 243	1 436 858
<b>Общий итог расходов . . . . .</b>	<b>14 474 196</b>	<b>14 161 178</b>	<b>18 004 745</b>
Остатки неиспользованных ассигнований —			
на 1 января . . . . .	23 748 240	25 441 664	24 480 394
Произведенные ассигнования . . . . .	17 138 175	14 396 515	22 364 540
Возвращенные ассигнования . . . . .	(970 555)	(1 196 607)	(1 138 075)
<b>Минус: Общая сумма расходов . . . . .</b>	<b>14 474 196</b>	<b>14 161 178</b>	<b>18 004 745</b>
<b>Остаток неиспользованных ассигнований —</b>			
<b>на 31 декабря . . . . .</b>	<b>25 441 664</b>	<b>24 480 394</b>	<b>27 702 114</b>

*Расходы по проведению программ*

43. Расходы по проведению программ составили в 1956 г. 15 242 845 долл.,<sup>3</sup> в нижеследующей таблице показано распределение их по главным видам программ по сравнению с 1954 и 1955 гг.

	1954 г.	1955 г.	1956 г.
	(в тысячах долл. США)		
<b>А. Долгосрочные программы помощи</b>			
Поощрение о материнстве и младенчестве . . . . .	2 863,6	2 771,6	3 279,3
<b>Борьба с болезнями</b>			
Малярия: антималярийные кампании . . . . .	1 578,7	2 550,8	4 612,3
производство ДДТ . . . . .	307,3	19,2	89,4
Производство: пенициллин . . . . .	426,1	68,6	468,7
сыворотки и вакцины . . . . .	66,4	25,1	11,9
Бежел, фрамбезия, венерические болезни	853,7	780,2	774,5
БЦЖ и антитуберкулезные прививки . . . . .	819,1	723,5	479,8
Другие меры борьбы с туберкулезом . . . . .	35,9	62,1	24,1
Проказа . . . . .	39,1	185,3	107,0
Трахома . . . . .	329,3	504,3	81,4
Тиф . . . . .	13,0	1,9	4,5
Другие болезни . . . . .	9,0	17,6	21,7
<b>Итого по борьбе с болезнями . . . . .</b>	<b>4 477,6</b>	<b>4 938,6</b>	<b>6 675,3</b>
<b>Питание детей</b>			
Программа питания . . . . .	667,7	1 348,4	1 614,4
Консервирование молока и пищевых продуктов . . . . .	926,4	1 031,5	1 417,5
<b>Итого по питанию . . . . .</b>	<b>1 594,1</b>	<b>2 379,9</b>	<b>3 031,9</b>
<b>Итого по оказанию помощи по долгосрочным программам . . . . .</b>	<b>8 935,3</b>	<b>10 090,1</b>	<b>12 986,5</b>

<sup>3</sup> Сумма эта включает запасы предметов снабжения и оборудования, не распределенных на 31 декабря 1956 г. стоимостью в 3 584 862 долл. (по сравнению с 2 360 876 долл. на 31 декабря 1955 г.), а именно: а) на складах в получающих помощь странах

в ожидании распределения — 1 443 073 долл.; б) в пути — 1 565 077 долл.; в) у поставщиков (оплаченные) или на складах (вне получающих помощь стран, в ожидании перевозки) — 576 712 долларов.

	1954 г.	1955 г.	1956 г.
	(в тысячах долл. США)		
В. Чрезвычайная помощь	3 099,8	1 548,9	1 988,2
Итого по оказанию помощи по долгосрочным и чрезвычайным программам . . . . .	12 035,1	11 639,0	14 974,7
С. Нераспределенные по программам расходы	98,6	(55,8)	268,1
<b>ОБЩИЙ ИТОГ РАСХОДОВ ПО ПРОГРАММАМ</b>	<b>12 133,7</b>	<b>11 583,2</b>	<b>15 242,8</b>

44. Распределение этих расходов по главным категориям предметов снабжения следующее:

	1954 г.	1955 г.	1956 г.
	(в тысячах долл. США)		
<b>Предметы снабжения и оборудование:</b>			
Попечение о материнстве и младенчестве и борьба с болезнями . . . . .	1 943,4	2 067,4	1 880,1
Производство пеницилина, ДДТ, сывороток и вакцин . . . . .	734,1	105,1	527,5
Консервирование пищевых продуктов . . . . .	836,4	900,4	1 294,8
Различные предметы снабжения . . . . .	51,3	23,9	49,7
Транспорт . . . . .	1 066,5	2 063,7	2 182,0
Снятое молоко . . . . .	824,5	62,4	40,0
Цельное молоко . . . . .	331,3	252,9	336,7
Капсулы с рыбьим жиром . . . . .	432,1	220,7	302,2
Рыбий жир . . . . .	—	9,2	1,0
Лекарства и дополнительное питание . . . . .	114,2	173,3	142,6
Различные пищевые продукты . . . . .	846,7	395,5	591,1
Мыло . . . . .	42,3	82,8	49,4
Текстильные изделия . . . . .	74,5	35,7	54,9
ДДТ . . . . .	1 039,5	659,5	1 903,4
Диельдрин . . . . .	—	274,7	880,8
Пенициллин . . . . .	522,7	487,3	499,5
Консультативное обслуживание и профессиональная подготовка персонала . . . . .	900,5	836,5	613,8
	9 760,0	8 651,0	11 349,5
Фрахт: на снятое молоко . . . . .	1 680,0	2 355,5	3 037,9
на другие предметы снабжения . . . . .	693,7	576,7	855,4
	12 133,7	11 583,2	15 242,8

*Количества*

Снятое молоко (в тысячах фунтов) . . . . .	89 286,8	118 692,0	140 718,1
Цельное молоко (в тысячах фунтов) . . . . .	1 138,0	915,5	1 161,7
ДДТ (75- и 100-процентное) (в тысячах фунтов)	4 408,8	2 829,0	8 678,6
Диельдрин (в тысячах фунтов) . . . . .	—	270,0	908,4
Мыло (в тысячах фунтов) . . . . .	547,1	1 015,6	598,0
Капсулы с рыбьим жиром (в тысячах) . . . . .	161 020,0	97 958,5	135 580,0
Пенициллин (в тысячах пузырьков) . . . . .	1 868,1	2 321,7	2 661,9

45. Снятое молоко в порошке, отправленное Детским фондом для проведения проектов питания через посредство центров попечения о материнстве и младенчестве и школ, поставлялось из излишков в Соединенных Штатах. В 1956 г. было отправлено 140,7 млн. фунтов, причем Детский фонд уплатил лишь расходы по перевозке через океан.

*Расходы по оперативному обслуживанию*

46. Расходы по оперативному обслуживанию<sup>4</sup> выросли в общей сумме 1 325 042 долл. (брутто). Оклады и заработная плата исчисляются в суммах брутто, причем некоторая часть их возмещается вычетами, кредитуемыми в приход по плану налогообложения персонала. По вычете соответствующих

<sup>4</sup> Расходы по оперативному обслуживанию включают а) расходы по персоналу, соответствующие расходы по консервированию пищевых продуктов и расходы, связанные с консультативным обслуживанием правительств по техническим вопросам; б) расходы по персоналу и соответствующие расходы районных отделов Фонда и его отделов в различных странах; в) расходы по персоналу и соответствующие расходы в связи с закупочными операциями и перевозкой.

отчислений по плану налогообложения персонала (123 269 долл.) и поступлений от «комиссионных по закупочным операциям» (58 000 долл.), чистая сумма расходов по оперативному обслуживанию составила в 1956 г. 1 143 773 доллара.

*Административные расходы*

47. Общая сумма административных расходов составила 1 436 858 долл. (брутто). Оклады и заработная плата указаны в суммах брутто, причем некоторая часть их возмещается кредитуемыми в приход вычетами по плану налогообложения персонала. По вычете соответствующих отчислений по плану налогообложения персонала (107 119 долл.) и поступлений от «комиссионных по закупочным операциям» (26 000 долларов), чистая сумма административных расходов составила в 1956 году 1 303 739 долларов.

*Процентное отношение административных расходов к общей сумме расходов*

48. Общая сумма расходов по проведению программ и расходов по оперативному обслуживанию

(нетто) составила 16 386 618 долл. по сравнению с 12 564 255 долл. в 1955 г. (увеличение на 3 822 363 долл.). Административные расходы (нетто) в 1956 г. составили 1 303 739 долл., что представляет собой по сравнению с 1 238 691 долл. в 1955 г. увеличение на 65 048 долларов.

49. Расходы по оказанию помощи (расходы по проведению программ и по оперативному обслуживанию) составляли 92,63 процента общей суммы расходов в 1956 году; административные расходы составили 7,37 процента. Это видно из нижеследующей таблицы:

	(в долл.)	(в процентах)	(в долл.)	(в процентах)
1956 г. Расходы по проведению программ . . .	15 242 845	86,16		
Оперативные расходы (нетто) . . .	1 143 773	6,47	16 386 618	92,63
Административные расходы (нетто) . . .			1 303 739	7,37
<b>ИТОГО</b>			<b>17 690 357</b>	<b>100,00</b>

50. Соответствующее процентное отношение в 1952, 1953, 1954 и 1955 гг. дается ниже:

	(в долл.)	(в процентах)	(в долл.)	(в процентах)
1952 г. Расходы по проведению программ . . .	11 371 390	85,57		
Оперативные расходы (нетто) . . .	705 650	5,31	12 077 040	90,88
Административные расходы (нетто) . . .			1 212 432	9,12
<b>ИТОГО</b>			<b>13 289 472</b>	<b>100,00</b>
1953 г. Расходы по проведению программ . . .	10 286 462	84,03		
Оперативные расходы (нетто) . . .	727 949	5,95	11 014 411	89,98
Административные расходы (нетто) . . .			1 226 569	10,02
<b>ИТОГО</b>			<b>12 240 980</b>	<b>100,00</b>
1954 г. Расходы по проведению программ . . .	12 133 822	85,97		
Оперативные расходы (нетто) . . .	802 339	5,69	12 936 161	91,66
Административные расходы (нетто) . . .			1 177 121	8,34
<b>ИТОГО</b>			<b>14 113 282</b>	<b>100,00</b>
1955 г. Расходы по проведению программ . . .	11 583 123	83,92		
Оперативные расходы (нетто) . . .	981 132	7,11	12 564 255	91,03
Административные расходы (нетто) . . .			1 238 691	8,97
<b>ИТОГО</b>			<b>13 802 946</b>	<b>100,00</b>

#### Ассигнования

51. Сумма ассигнований Детского фонда (брутто) составила в 1956 году 22 364 540 долларов. В нижеследующей таблице эти ассигнования распределены по главным видам программ и по географическим районам.



	Африка	Азия	Восточно-средиземноморской район	Европа	Северная, Центральная и Южная Америка	Межрегиональная помощь	Общая сумма	В процентах
	( в д о л л а р а х С Ш А )							
<i>Почечение о материнстве и младенчестве</i> . . . . .	150 500	2 569 500	33 000	155 000	250 700	275 000	3 433 700	17,9
<i>Борьба с болезнями</i> . . . . .	2 034 000	2 298 910	3 672 900	—	1 628 900	—	9 634 710	50,1
Искоренение малярии и борьба с ней . . . . .	427 000	627 400	3 404 000	—	1 578 100	—	6 036 500	31,4
Прививки БЦЖ и другие виды борьбы с туберкулезом . . . . .	210 000	345 410	140 300	—	27 000	—	722 710	3,8
Борьба с фрамбезией, бежелем и венерическими болезнями . . . . .	293 000	1 274 100	121 000	—	23 800	—	1 711 900	8,9
Борьба с трахомой . . . . .	170 000	15 000	7 600	—	—	—	192 600	1,0
Борьба с проказой . . . . .	934 000	37 000	—	—	—	—	971 000	5,0
<i>Питание</i> . . . . .	87 600	780 100	898 000	745 000	1 241 500	100 000	3 852 200	20,1
Консервирование пищевых продуктов . . . . .	—	280 000	777 000	745 000	265 000	100 000	2 167 000	11,3
Питание . . . . .	87 600	500 100	121 000	—	976 500	—	1 685 200	8,8
<i>Итого на оказание помощи по долгосрочным программам</i> . . . . .	2 272 100	5 648 510	4 603 900	900 000	3 121 100	375 000	16 920 610	88,1
В процентах (к общей сумме помощи на проведение программ) . . . . .	11,8	29,4	24,0	4,7	16,2	2,0		
<i>Чрезвычайная помощь</i> . . . . .							2 287 000	11,9
Общий итог помощи на проведение программ . . . . .							19 207 610	100,0
Предполагаемые расходы по оперативному обслуживанию за 1957 г. . . . .							1 654 270	
Предполагаемые административные расходы за 1957 г. . . . .							1 502 660	
							<b>22 364 540</b>	

ОБЩИЙ ИТОГ ПО АССИГНОВАНИЯМ **22 364 540**

52. В течение отчетного года Правление разрешило вернуть на счет общих средств Фонда 1 101 390 долл. из ранее утвержденных программных ассигнований и 36 685 долл. из неиспользованных остатков ассигнований, утвержденных в 1955 г. на административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию. За вычетом этих возвращенных сумм чистая сумма ассигнований на 1956 г. составила 21 226 465 долларов.

#### Параллельные взносы

53. Предоставление правительствами денежных средств в местной валюте, оборудования, обслуживания, предметов снабжения, сотрудников и других ресурсов для проведения субсидируемых Детским фондом программ называется «параллельными взносами». В дополнение к ассигнованиям, произведенным Детским фондом в 1956 г. в сумме 22,4 млн. долл., правительства обязались израсходовать 51,3 млн. долл., как это явствует из нижеследующей таблицы:

	Параллельные взносы правительств			
	Ассигнования Детского фонда	Параллельные взносы на программы (в тысячах долл. США)	Средства, предоставленные на административные расходы отделений Фонда по странам	Всего
<b>I. Помощь на проведение программ:</b>				
Африка . . . . .	2 272,1	6 047	—	6 047
Азия . . . . .	7 125,5	19 148	191	19 339
Восточно-средиземноморский район . . . . .	4 713,9	12 814	21	12 835
Европа . . . . .	1 600,0	3 607	1	3 608
Северная, Центральная и Южная Америка . . . . .	3 121,1	9 164	50	9 214
Помощь, распространяющаяся на несколько районов . . . . .	375,0	250	—	250
Итого помощи на проведение программ . . . . .	19 207,6	51 030	263	51 293
<b>II. Другие виды помощи:</b>				
Предполагаемые расходы по оперативному обслуживанию в 1957 г. . . . .	1 654,3	—	—	—
<b>III. Предполагаемые административные расходы в 1957 г. . . . .</b>	<b>1,502,6</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
	<b>22 364,5</b>	<b>51 030</b>	<b>263</b>	<b>51 293</b>

**Бюджетные ассигнования — административные расходы  
и расходы по оперативному обслуживанию**

54. Излишек в сумме 49 800 долл. по ассигнованиям на административные расходы в 1956 году и расходы по оперативному обслуживанию был возвращен в апреле 1957 г. на счет общих средств Фонда. Обязательства, принятые на себя Фондом в 1956 г. (брутто), составили 98,2 процента бюджетных ассигнований (брутто) за этот год. Нижеследующая таблица содержит сводку бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по каждому из пяти разделов бюджета.

Разделы	Бюджетные ассигнования (в долл.)	Принятые обязательства			Процентное отношение обязательств к бюджетным ассигнованиям (в процентах)	Свободные от обязательств остатки (в долл.)
		по административным расходам (в долл.)	по оперативному обслуживанию (в долл.)	Всего (в долл.)		
I. Главное управление в Нью-Йорке . . . . .	1 280 350	898 648	357 711	1 256 359	98,1	23 991
II. Отделения по районам, областям и странам в Азии . . . . .	438 650	197 621	234 843	432 464	98,6	6 186
III. Отделения по районам, областям и странам в Африке, в восточно-средиземноморском районе и в Европе . . . . .	802 970	265 049	527 622	792 671	98,7	10 299
IV. Отделения по районам, областям и странам в Северной, Центральной и Южной Америке . . . . .	272 280	75 540	190 082	265 622	97,6	6 658
V. Отделение в юго-западном районе Тихого океана . . . . .	17 450	—	14 784	14 784	84,7	2 666
<b>ИТОГО (БРУТТО)</b>	<b>2 811 700</b>	<b>1 436 858</b>	<b>1 325 042</b>	<b>2 761 900</b>	<b>98,2</b>	<b>49 800</b>
<i>Минус:</i>						
План налогообложения персонала . . . . .		(107 119)	(123 269)	(230 388)		
Комиссионные по закупочным операциям для других учреждений . . . . .		(26 000)	(58 000)	(84 000)		
<b>ПРИНЯТЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА (НЕТТО)</b>		<b>1 303 739</b>	<b>1 143 773</b>	<b>2 447 512</b>		

**Добровольные выплаты (ex gratia)**

55. В соответствии с финансовым положением 10.3 сообщается следующее:

Консультативное бюро Организации Объединенных Наций для рассмотрения требований о компенсации рекомендовало уплатить бывшей сотруднице в качестве добровольной выплаты (ex gratia) 2 500 долларов. Бюро отметило, что эта сотрудница была уволена за несколько месяцев до достижения ею шестидесятилетнего возраста и что, если бы она осталась на службе до дня своего шестидесятилетия,

она приобрела бы право на получение небольшой пенсии. Ввиду того, что эта сотрудница частично нетрудоспособна и что оставление ее на службе до достижения предельного возраста и до выслуги пенсии было бы в интересах этой сотрудницы, Бюро рекомендовало выплату ей суммы, представляющей собой приблизительную капитализированную сумму пенсии за вычетом уже полученного ею пособия.

Морис ПЕЙТ  
*Директор-распорядитель*

14 мая 1957 года

**ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ  
ЗА ДЕСЯТЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ГОД,  
ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1956 ГОДА**

## АКТИВ

Денежная наличность в кассе и банках (включая депозиты по безотзывным аккредитивам на общую сумму в 185 392 долл. 48 центов) . . . . .	6 234 833,26
Инвестиции по себестоимости (включая начисленные проценты в сумме 197 018 долл. 40 центов) (таблица А) . . . . .	26 493 610,42
Задатки поставщикам . . . . .	1 457 087,83
Счета дебиторов, авансы, задатки и т. д. . . . .	208 454,15
Взносы к получению от правительств . . . . .	2 742 386,09

---



---

37 136 371,75

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:

Стэнли СРОКА

*Контролер*

УДОСТОВЕРЕНИЕ О

Вышеприведенная ведомость актива и пассива была проверена в соответствии с требованиями стандарта, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что

на 31 декабря 1956 года

в долл. США)

ПАССИВ

Счета кредиторов и другие непогашенные обязательства (включая обязательства, относящиеся к административным расходам и к оперативному обслуживанию, на сумму в 54 363 долл. 41 цент) . . . . .		1 843 556,21
Вверенные средства:		
Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ . . . . .	1 259 770,83	
Правительства . . . . .	231 595,55	1 491 366,38
Фонд поздравительных карточек . . . . .		222 051,14
Резервный страховой фонд . . . . .		184 986,20
Капитал Фонда:		
Остаток на 1 января 1956 г. . . . .	31 580 319,97	
Плюс: Превышение прихода над расходом за год, закончившийся 31 декабря 1956 г., согласно ведомости прихода и расхода . . . . .	1 814 091,85	
Остаток на 31 декабря 1956 г. . . . .		33 394 411,82
Распределено (на оказание помощи, предназначенной для получающих помощь стран, в отношении которых имеются непогашенные обязательства на общую сумму в 4 207 335 долл. 11 центов) . . . . .	27 702 114,35	
Не распределено . . . . .	5 692 297,47	
	<u>33 394 411,82</u>	
		<u><u>37 136 371,75</u></u>

УТВЕРЖДЕНО:  
Морис ПЕЙТ  
Директор

ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

с нашими инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения, указанная ведомость, по нашему мнению, правильна.

Ларс БРЭЙЕ, *Норвегия*  
Луис АСЕВЕДО-РОДРИГЕС, *Колумбия*  
Л. ван дер ТЕМПЕЛЬ, *Нидерланды*

**Ведомость прихода и расхода за год, закончившийся 31 декабря 1956 года**

	<i>(в долл.)</i>	<i>(в долл.)</i>
<b>ПРИХОД</b>		
Взносы правительств, включая взносы к получению (таблица В) . . . . .	17 505 357,91	
Поступления от кампаний по сбору средств . . . . .	157 935,56	
Частные пожертвования . . . . .	849 077,03	
Поступления в результате удовлетворения претензий к обще- ствам морского страхования и других претензий ЮНФРА .	14 208,15	
Доход от инвестиций . . . . .	676 809,94	
План налогообложения персонала . . . . .	230 387,93	
Комиссионные по закупкам для других органов . . . . .	84 000,00	
Различные поступления . . . . .	301 504,24	
	<hr/>	
	19 819 280,76	
<i>Минус:</i> Разница в валютных курсах . . . . .	444,25	19 818 836,51
	<hr/>	
<b>РАСХОД (таблица С)</b>		
Предметы снабжения и оборудование . . . . .	14 629 641,32	
Стипендии . . . . .	63 438,69	
Персонал для проектов . . . . .	113 265,10	
Другие виды помощи, помимо снабжения . . . . .	436 500,00	
Оперативное обслуживание . . . . .	1 325 041,52	
	<hr/>	
	16 567 886,63	
Административные расходы . . . . .	1 436 858,03	18 004 744,66
	<hr/>	
<b>ПРЕВЫШЕНИЕ ПРИХОДА НАД РАСХОДОМ,</b> представляющее собой увеличение капитала Фонда в течение года . . . . .		<hr/> <hr/> <b>1 814 091,85</b>

**ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:**

Стэнли СРОКА  
*Контролер*

**УТВЕРЖДЕНО:**

Морис ШЕЙТ  
*Директор*

**УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ**

Вышеприведенная ведомость прихода и расхода была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения и объяснения, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что указанная ведомость, по нашему мнению, правильна.

Ларс БРЭЙЕ, *Норвегия*  
Луис АСЕВЕДО-РОДРИГЕС, *Колумбия*  
Л. ван дер ТЕМПЕЛЬ, *Нидерланды*

**Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и т. д.  
дается на следующей странице**

Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных  
и расходы по оперативному обслуживанию

*П р и н я т ы е*

<i>Разделы</i>	<i>Административные расходы</i>			
	<i>Бюджетные ассигнования (в долл.)</i>	<i>Погашенные платежами (в долл.)</i>	<i>Непогашенные (в долл.)</i>	<i>Всего (в долл.)</i>
<b>I. Главное управление в Нью-Йорке</b>				
Оклады и заработная плата . . . . .	947 050 00	672 135 45	350 70	672 486 15
Общие расходы по персоналу . . . .	164 500 00	115 738 93	826 81	116 565 74
Прочие расходы . . . .	165 000 00	91 868 28	15 089 13	106 957 41
Постоянное оборудование	3 800 00	2 638 47	—	2 638 47
	<u>1 280 350 00</u>	<u>882 381 13</u>	<u>16 266 64</u>	<u>898 647 77</u>
<b>II. Отделения по районам, областям и странам в Азии</b>				
Оклады и заработная плата . . . . .	300 580 00	136 655 08	10 69	136 665 77
Общие расходы по персоналу . . . .	98 570 00	34 680 94	157 88	34 838 82
Прочие расходы . . . .	34 250 00	22 490 49	2 120 52	24 611 01
Постоянное оборудование	5 250 00	1 505 40	—	1 505 40
	<u>438 650 00</u>	<u>195 331 91</u>	<u>2 289 09</u>	<u>197 621 00</u>
<b>III. Отделения по районам, областям и странам в Африке, в восточно-средиземноморском районе и в Европе</b>				
Оклады и заработная плата . . . . .	518 160 00	176 530 74	—	176 530 74
Общие расходы по персоналу . . . .	120 110 00	39 717 17	2 755 08	42 472 25
Прочие расходы . . . .	150 300 00	37 489 55	3 364 20	40 472 25
Постоянное оборудование	14 400 00	4 338 76	853 40	5 192 16
	<u>802 970 00</u>	<u>258 076 22</u>	<u>6 972 68</u>	<u>265 048 90</u>
<b>IV. Отделения по районам, областям и странам в Северной, Центральной и Южной Америке</b>				
Оклады и заработная плата . . . . .	174 360 00	42 107 88	—	42 107 88
Общие расходы по персоналу . . . .	43 820 00	16 661 39	—	16 661 39
Прочие расходы . . . .	49 000 00	15 367 93	759 82	16 127 75
Постоянное оборудование	5 100 00	643 34	—	643 34
	<u>272 280 00</u>	<u>74 780 54</u>	<u>759 82</u>	<u>75 540 36</u>



от обязательств остатков по ассигнованиям — административные расходы  
за год, закончившийся 31 декабря 1956 года

*обязательства*

<i>Расходы по оперативному обслуживанию</i>			<i>ВСЕГО</i> (в долл.)	<i>Свободные от обязательств остатки по ассигнованиям</i> (в долл.)
<i>Погашенные платежами</i> (в долл.)	<i>Непогашенные</i> (в долл.)	<i>Всего</i> (в долл.)		
271 712 01	666 66	272 378 67	944 864 82	2 185 18
41 262 90	—	41 262 90	157 828 64	6 671 36
35 695 70	7 465 85	43 161 55	150 118 96	14 881 04
907 92	—	907 92	3 546 39	253 61
<u>349 578 53</u>	<u>8 132 51</u>	<u>357 711 04</u>	<u>1 256 358 81</u>	<u>23 991 19</u>
162 514 11	618 78	163 132 89	299 798 66	781 34
57 936 17	3 537 16	61 473 33	96 312 15	2 257 85
5 918 11	657 79	6 575 90	31 186 91	3 063 09
3 660 16	—	3 660 16	5 165 56	84 44
<u>230 028 55</u>	<u>4 813 73</u>	<u>234 842 28</u>	<u>432 463 28</u>	<u>6 186 72</u>
339 179 94	125 00	339 304 94	515 835 68	2 324 32
73 561 26	942 86	74 504 12	116 976 37	3 133 63
98 803 37	5 999 22	104 802 59	145 656 34	4 643 66
6 459 91	2 550 69	9 010 60	14 202 76	197 24
<u>518 004 48</u>	<u>9 617 77</u>	<u>527 622 25</u>	<u>792 671 15</u>	<u>10 298 85</u>
131 980 71	92 89	132 073 60	174 181 48	173 52
21 704 51	3 421 19	25 125 70	41 787 09	2 032 91
27 456 61	1 641 17	29 097 78	45 225 53	3 774 47
3 784 96	—	3 784 96	4 428 30	671 70
<u>184 926 79</u>	<u>5 155 25</u>	<u>190 082 04</u>	<u>265 622 40</u>	<u>6 657 60</u>

**Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных  
и расходы по оперативному обслуживанию**

*П р и н я т ы е*

<i>Разделы</i>	<i>Бюджетные ассигнования (в долл.)</i>	<i>Административные расходы</i>		
		<i>Погашенные платежи (в долл.)</i>	<i>Непогашенные (в долл.)</i>	<i>Всего (в долл.)</i>
V. Отделение в юго-западном районе Тихого океана				
Оклады и заработная плата . . . . .	10 890 00			
Общие расходы по персоналу . . .	3 260 00			
Прочие расходы . . .	3 200 00			
Постоянное оборудование	100 00			
	<u>17 450 00</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>—</u>
<b>ИТОГО: По разделам I — V:</b>				
Оклады и заработная плата . . . . .	1 951 040 00	1 027 429 15	361 39	1 027 790 54
Общие расходы по персоналу . . .	430 260 00	206 798 43	3 739 77	210 538 20
Прочие расходы . . .	401 750 00	167 216 25	21 333 67	188 549 92
Постоянное оборудование	28 650 00	9 125 97	853 40	9 979 37
	<u>2 811 700 00</u>	<u>1 410 569 80</u>	<u>26 288 23</u>	<u>1 436 858 03</u>

**ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:**

Стенли СРОКА  
*Контролер*

**УДОСТОВЕРЕНИЕ О**

Вышеприведенная ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены

от обязательств остатков по ассигнованиям — административные расходы  
за год, закончившийся 31 декабря 1956 года

обязательства

Расходы по оперативному обслуживанию				Свободные от обязательств остатки по ассигнованиям (в долл.)
Погашенные платежами (в долл.)	Непогашенные (в долл.)	Всего (в долл.)	ВСЕГО (в долл.)	
10 286 47	162 44	10 448 91	10 448 91	441 09
2 016 91	—	2 016 91	2 016 91	1 243 09
2 124 61	193 48	2 318 09	2 318 09	881 91
—	—	—	—	100 00
<u>14 427 99</u>	<u>355 92</u>	<u>14 783 91</u>	<u>14 783 91</u>	<u>2 666 09</u>
915 673 24	1 665 77	917 339 01	1 945 129 55	5 910 45
196 481 75	7 901 21	204 382 96	414 921 16	15 338 84
169 998 40	15 957 51	185 955 91	374 505 83	27 244 17
14 812 95	2 550 69	17 363 64	27 343 01	1 306 99
<u>1 296 966 34</u>	<u>28 075 18</u>	<u>1 325 041 52</u>	<u>2 761 899 55</u>	<u>49 800 45</u>

УТВЕРЖДЕНО:  
Морис ПЕЙТ  
Директор

ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

все затребованные нами сведения, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что, по нашему мнению, указанная ведомость правильна.

Ларс БРЭЙЕ, *Норвегия*  
Луис АСЕВЕДО-РОДРИГЕС, *Колумбия*  
Л. ван дер ТЕМПЕЛЬ, *Нидерланды*

ТАБЛИЦА А

## Инвестиции на 31 декабря 1956 года

Наименование	Номинальная стоимость (в долл.)	Стоимость по книгам с поправкой на амортизацию (11 224 долл. 65 центов) (в долл.)	Наросшие на конец года проценты к получению в 1957 г. (в долл.)	Процентный доход
<i>Инвестиции в долларах США:</i>				
Облигации федеральных кредитных банков, 3,10 процента, к погашению 2 января 1957 г. . . . .	1 000 000 00	999 995 59	23 077 78	3,18
Облигации федеральных земельных банков, 3 процента, к погашению 15 февраля 1957 г. . . . .	1 000 000 00	1 000 039 06	11 250 00	2,97
Облигации федеральных кредитных банков, 3,55 процента, к погашению 1 марта 1957 г. . . . .	1 000 000 00	1 000 000 00	20 609 72	3,55
Обязательства Казначейства Соединенных Штатов, 2 $\frac{7}{8}$ процента, к погашению 15 марта 1957 г. . . . .	2 500 000 00	2 501 998 54	21 244 82	2,48
Облигации кооперативных банков, 3,5 процента, к погашению 1 апреля 1957 г. . . . .	250 000 00	250 000 00	2 819 44	3,50
Обязательства федеральных банков строительного кредита, 3,75 процента, к погашению 15 апреля 1957 г. . . . .	750 000 00	750 000 00	5 859 37	3,75
Облигации федеральных земельных банков, 3,30 процента, к погашению 1 мая 1957 г. . . . .	300 000 00	299 901 07	1 622 50	3,37
Облигации Федеральной национальной ипотечной ассоциации, 3,35 процента, к погашению 20 мая 1957 г. . . . .	500 000 00	499 710 85	6 048 62	3,50
Облигации федеральных кредитных банков, 3 $\frac{5}{8}$ процента, к погашению 3 июня 1957 г. . . . .	500 000 00	500 099 36	5 840 27	3,57
Облигации федеральных земельных банков, 3,75 процента, к погашению 15 июля 1957 г. . . . .	1 000 000 00	1 000 000 00	11 041 67	3,75
Обязательства Казначейства Соединенных Штатов, 2 процента, к погашению 15 августа 1957 г. . . . .	3 000 000 00	2 991 300 35	22 500 00	2,47
Облигации Федеральной национальной ипотечной ассоциации, 3,90 процента, к погашению 20 августа 1957 г. . . . .	500 000 00	500 066 56	2 166 67	3,88

ТАБЛИЦА А (продолжение)

<i>Наименование</i>	<i>Номинальная стоимость (в долл.)</i>	<i>Стоимость по каталожу с поправкой на амортизацию (11 224 долл. 65 центов) (в долл.)</i>	<i>Наросшие на конец года проценты к получению в 1957 г. (в долл.)</i>	<i>Процентный доход</i>
Обязательства Федеральной национальной ипотечной ассоциации, 2½ процента, к погашению 20 января 1958 г. . . . .	2 500 000 00	2 491 928 21	27 777 78	2,81
Облигации федеральных земельных банков, 2¾ процента, к погашению 1 мая 1958 г. . . . .	500 000 00	491 250 00	2 291 67	4,11
Обязательства Казначейства Соединенных Штатов, 27/8 процента, к погашению 15 июня 1958 г. . . . .	2 500 000 00	2 494 904 20	3 159 34	3,02
Облигации федеральных земельных банков, 2¼ процента, к погашению 1 ноября 1958 г. . . . .	2 500 000 00	2 484 609 84	9 218 75	2,59
Обязательства Казначейства Соединенных Штатов, 17/8 процента, к погашению 15 февраля 1959 г. . . . .	1 500 000 00	1 479 949 45	10 546 88	2,52
Облигации федеральных земельных банков, 2½ процента, к погашению 1 июня 1960 г. . . . .	1 250 000 00	1 230 609 53	2 517 36	2,97
Облигации Казначейства Соединенных Штатов, 21/8 процента, к погашению 15 ноября 1960 г. . . . .	2 750 000 00	2 716 093 54	7 425 76	2,47
<b>ВСЕГО ИНВЕСТИЦИЙ В ДОЛЛ. США</b>	<b>25 800 000 00</b>	<b>25 682 456 15</b>	<b>197 018 40</b>	<b>2,89</b>
<i>Инвестиции в фунтах стерлингов:</i>				
Векселя Казначейства Соединенного Королевства, к погашению 17 января 1957 г. (200 000 ф. ст.) . . . . .	560 000 00	558 666 15	—	5,11
Векселя Казначейства Соединенного Королевства, к погашению 8 марта 1957 г. (5 000 ф. ст.) . . . . .	14 000 00	13 873 11	—	4,94
Векселя Казначейства Соединенного Королевства, к погашению 12 марта 1957 г. (15 000 ф. ст.) . . . . .	42 000 00	41 596 61	—	4,94
<b>ВСЕГО ИНВЕСТИЦИЙ В Ф. СТ.</b>	<b>616 000 00</b>	<b>614 135 87</b>	<b>—</b>	<b>5,09</b>
<b>ВСЕГО ИНВЕСТИЦИЙ В ДОЛЛ. США И В Ф. СТ. . . . .</b>	<b>26 416 000 00</b>	<b>26 296 592 02</b>	<b>197 018 40</b>	<b>2,94</b>

ТАБЛИЦА В

Взносы государств (включая взносы к получению) за год, закончившийся  
31 декабря 1956 года

Государства	Взносы	Эквивалент в долл. США	
Афганистан . . . . .	долл. США		6 000,00
Антигуа (Подветренные о-ва) . . . . .	41 ф. ст. 13 шилл. 4 п.		116,67
Аргентина . . . . .	1 500 000 аргентинских песо (к получению)		42 857,14
Австралия . . . . .	200 000 австралийских фунтов		448 000,00
Австрия . . . . .	800 000 шиллингов		30 769,23
Бельгия . . . . .	6 750 000 бельгийских франков 1 250 000 бельгийских франков (к получению)	135 000,00  25 000,00	  160 000,00
Боливия . . . . .	долл. США (к получению)		15 000,00
Бразилия . . . . .	8 583 572,89 крусейро 9 000 000 крусейро (к получению)	309 876,28 200 802,57	 510 678,85
Бруней . . . . .	33 603,60 тайландских батов		1 625,01
Бирма . . . . .	20 000 ф. ст. (к получению)		56 000,00
Камбоджа . . . . .	долл. США		2 014,99
Канада . . . . .	долл. США		662 072,04
Цейлон . . . . .	5 259 ф. ст. 2 шилл. 3 п.		14 725,52
Чили . . . . .	долл. США		55 000,00
Китай . . . . .	долл. США (к получению)		10 000,00
Колумбия . . . . .	долл. США долл. США (к получению) 33 333,30 колумбийских песо 6 666,66 колумбийских песо (к получению)	25 000,00 248 267,41 11 068,38  1 025,64	    285 361,43
Коста-Рика . . . . .	долл. США (к получению)		10 000,00
Чехословакия . . . . .	250 000 чехословацких крон		34 722,22
Дания . . . . .	500 000 датских крон		72 400,00
Доминиканская Республика . . . . .	долл. США		20 000,00
Эквадор . . . . .	долл. США долл. США (к получению) 355,97 сукре 120 000 сукре (к получению)	72,65 927,35 19,24 6 486,49	   7 505,73
Египет . . . . .	19 250 египетских фунтов		55 247,44
Эфиопия . . . . .	20 000 эфиопских долл.		8 000,00
Финляндия . . . . .	5 000 000 марок		21 739,13
Франция . . . . .	175 000 000 франц. фр. 100 000 000 франц. фр. (к получению)	500 000,00  285 714,29	  785 714,29
Федеративная Республика Германии . . . . .	1 200 000 немецких марок		285 714,29
Греция . . . . .	Взнос натурой (изюм), оцененный в Взнос натурой (изюм) (к получению)	12 068,98 30 000,00	 42 068,98
Гренада (Наветренные острова)	208 ф. ст. 6 шилл. 8 п.		583,33
Гватемала . . . . .	20 000,04 кетсалея		20 000,04
Гаити . . . . .	долл. США		10 000,00
Гондурас . . . . .	долл. США		20 000,00
Гонконг . . . . .	1 250 ф. ст.		3 500,00
Исландия . . . . .	100 000 исландских крон		6 140,00
Индия . . . . .	44 921 ф. ст. 17 шилл. 6 п. 1 000 000 индийских рупий	125 781,25 210 000,00	 335 781,25
Индонезия . . . . .	долл. США		110 000,00
Ирап . . . . .	71 428 ф. ст. 11 шилл. 5 п.		200 000,00
Ирак . . . . .	20 000 ф. ст.		56 000,00
Ирландия . . . . .	5 000 ирландских фунтов		14 000,00

ТАБЛИЦА В (продолжение)

<i>Государства</i>	<i>Взносы</i>	<i>Эквивалент в долл. США</i>	
Израиль . . . . .	25 000 израильских фунтов	13 888,89	
	25 000 израильских фунтов (к получению)	13 888,89	27 777,78
Италия . . . . .	30 000 000 итальянских лир (к получению)		48 000,00
Япония . . . . .	35 974 996 йен		99 930,55
Иордания . . . . .	долл. США		1 400,62
Корея . . . . .	долл. США		2 000,00
Ливан . . . . .	15 000 ливанских фунтов (к получению)		4 615,38
	долл. США		2 000,00
Лихтенштейн . . . . .	2 000 швейц. фр. (к получению)		468,00
Люксембург . . . . .	150 000 бельг. фр.		3 000,00
Малайская Федерация . . . . .	8 750 ф. ст.		24 500,00
Мексика . . . . .	долл. США (к получению)		300 000,00
Монако . . . . .	300 000 французских франков		857,14
Марокко . . . . .	850 000 французских франков		2 428,57
Нидерланды . . . . .	300 000 гульденов		78 947,37
Новая Зеландия . . . . .	75 000 новозеландских фунтов		210 000,00
Никарагуа . . . . .	долл. США		10 000,00
	6 730 тайландских батов	328,50	
Северное Борнео . . . . .	6 560 тайландских батов (к получению)	319,67	648,17
Норвегия . . . . .	480 000 норвежских крон		67 200,00
Пакистан . . . . .	13 476 ф. ст. 11 шилл. 3 п.	37 734,38	
	180 000 пакистанских рупий	37 800,00	75 534,38
Панама . . . . .	долл. США (к получению)		10 000,00
Парагвай . . . . .	долл. США (к получению)		5 000,00
Перу . . . . .	533 333,32 солес	27 350,41	
	1 066 666,68 солес (к получению)	54 700,87	82 051,28
Филиппины . . . . .	90 000 филиппинских песо		45 000,00
Польша . . . . .	320 000 злотых		80 000,00
Саарская область . . . . .	10 000 000 франц. фр.		28 571,43
Саравак . . . . .	164 000 тайландских батов (к получению)		7 991,82
	1 166 ф. ст. 13 шилл. 4 п.		3 266,67
Сингапур . . . . .	300 000 пезет	7 702,18	
Испания . . . . .	1 000 000 пезет (к получению)	25 673,94	33 376,12
Судан . . . . .	долл. США (к получению)		10 000,00
Швеция . . . . .	1 000 000 шведских крон		193 050,20
Швейцария . . . . .	1 000 000 швейц. фр.		234 000,00
Сирия . . . . .	долл. США		7 252,44
Таиланд . . . . .	Внос натурой (рис), оцененный в		279 308,47
Гринедад и Тобаго . . . . .	долл. США		7 000,00
Тунис . . . . .	602 000 франц. фр. (к получению)		1 720,00
Турция . . . . .	300 000 турецких фунтов		107 142,86
Союз Советских Социалистических Республик . . . . .	2 000 000 рублей		500 000,00
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	200 000 ф. ст.		560 000,00
Соединенные Штаты Америки . . . . .	долл. США	8 419 964,00	
	долл. США (к получению)	1 280 036,00	9 700 000,00
Ватикан . . . . .	долл. США		1 000,00
Венесуэла . . . . .	долл. США		30 000,00
Вьетнам . . . . .	20 245,59 тайландских батов		981,08
Югославия . . . . .	60 000 000 югославских динаров		200 000,00
		<b>ИТОГО</b>	<b>17 505 357,91</b>

## Ведомость ассигнований, расходов и неиспользованных остатков

	А с с и г н о в а н и я		
	Остатки на 1 января 1956 г. (в долл.)	Утверждено в 1956 г. (в долл.)	Всего ассигновано на 1956 г. и последующие сроки (в долл.)
<b>ПОМОЩЬ ПО РАЙОНАМ И СТРАНАМ</b>			
<i>Африка</i>			
Алжир (Французские департаменты Алжира) . . . . .		21 500,00	21 500,00
Базутоленд . . . . .	11 634,54		11 634,54
Бечуаналенд . . . . .	31 099,24		31 099,24
Бельгийское Конго и Руанда-Урунди . . . . .	58 419,27	(58 419,27)	
Центральная Африканская Федерация:			
Северная Родезия . . . . .	17 122,62		17 122,62
Ньясаленд . . . . .	39 675,16		39 675,16
Южная Родезия . . . . .	5 902,37		5 902,37
Французская Экваториальная Африка . . . . .	225 820,18	(105 238,57)	120 581,61
Французская Западная Африка, Камерун и Того под французским управлением . . . . .	401 948,59	1 387 500,00	1 789 448,59
Гамбия . . . . .	38 789,84		38 789,84
Золотой Берег . . . . .	16 614,60	118 000,00	134 614,60
Кения . . . . .	19 065,41	300 000,00	319 065,41
Кения, Танганьика и Уганда . . . . .	19 180,02		19 180,02
Либерия . . . . .	172 314,44		172 314,44
О-в Маврикий . . . . .	7 453,79	(7 453,79)	
Марокко . . . . .	233 543,32	124 000,00	357 543,32
Нигерия (Федерация) . . . . .	624 674,33	158 500,00	783 174,33
Св. Елена . . . . .		4 600,00	4 600,00
Сьерра-Леоне . . . . .	64 691,49		64 691,49
Танганьика под британским управлением . . . . .	27 505,28		27 505,28
Того под французским управлением . . . . .	37 711,67		37 711,67
Тунис . . . . .	19 377,71	74 500,00	93 877,71
Уганда . . . . .	7 387,06	43 000,00	50 387,06
Занзибар . . . . .		16 000,00	16 000,00
Восточно- и западно-африканские обследо- вательские группы по борьбе с туберкулезом . . . . .	117 832,36	87 000,00	30 832,36
<b>ИТОГО ПО РАЙОНУ</b>	<b>2 197 763,29</b>	<b>1 989 488,37</b>	<b>4 187 251,66</b>
<i>Азия</i>			
Афганистан . . . . .	98 720,25	122 000,00	220 720,25
Бруней . . . . .	416,72	(416,72)	
Бирма . . . . .	254 704,37	867 300,00	1 122 004,37
Камбоджа . . . . .	10 483,12	8 375,00	18 858,12
Цейлон . . . . .	175 420,78	140 980,97	316 401,75
Китай — провинция Тайвань . . . . .	320 625,44	87 500,00	408 125,44
Китай — континентальный . . . . .	1 536 109,46		1 536 109,46
Фиджи . . . . .	7 661,36		7 661,36
О-ва Гилберта и Эллис . . . . .		6 600,00	6 600,00
Гонконг . . . . .	34 649,92	(9 067,29)	25 582,63
Индия . . . . .	3 276 572,97	1 578 834,49	4 855 407,46
Индонезия . . . . .	855 545,53	1 789 820,44	2 645 365,97
Япония . . . . .	73 676,63	135 000,00	208 676,63
Корея . . . . .	387 526,37	812 000,00	1 199 526,37
Малайская Федерация . . . . .	47 656,66	(19 299,31)	28 357,35
Мальдивские о-ва . . . . .	(93,76)	93,76	
Новые Гибриды . . . . .		6 500,00	6 500,00
Северное Борнео . . . . .	29 812,64	41 400,00	71 212,64
Пакистан . . . . .	1 325 272,03	679 633,58	2 004 905,61
Филиппины . . . . .	647 623,55	302 495,52	950 119,07
Саравак . . . . .	27 539,77	40 123,10	67 662,87



по ассигнованиям за год, закончившийся 31 декабря 1956 года

## Р а с х о д ы

<i>Предметы снабжения и оборудование (в долл.)</i>	<i>Стипендии (в долл.)</i>	<i>Персонал для проектов (в долл.)</i>	<i>Другие виды обслуживания (в долл.)</i>	<i>Всего (в долл.)</i>	<i>Остатки по ассигно- ваниям на 31 декабря 1956 г. (в долл.)</i>
7 077,02				7 077,02	14 422,98
5 318,54				5 318,54	6 316,00
16 961,27				16 961,27	14 137,97
497,41				497,41	16 625,21
13 014,95				13 014,95	26 660,21
					5 902,37
46 601,59				46 601,59	73 980,02
438 794,28				438 794,28	1 350 654,31
24 859,82				24 859,82	13 930,02
30 320,84				30 320,84	104 293,76
52 834,79				52 834,79	266 230,62
9 625,21				9 625,21	9 554,81
115 319,51				115 319,51	56 994,93
95 946,06				95 946,06	261 597,26
301 655,25				301 655,25	481 519,08
1 763,00				1 763,00	2 837,00
45 267,05				45 267,05	19 424,44
10 486,38				10 486,38	17 018,90
27 933,91				27 933,91	9 777,76
17 524,66				17 524,66	76 353,05
1 410,04				1 410,04	48 977,02
4 599,14				4 599,14	11 400,86
9 995,69				9 995,69	20 836,67
<u>1 277 806,41</u>				<u>1 277 806,41</u>	<u>2 909 445,25</u>
107 411,90				107 411,90	113 308,35
681 436,20	10 303,70			691 739,90	430 264,47
10 655,92		7 113,23		17 769,15	1 088,97
(44 173,28)				(44 173,28)	360 575,03
118 357,50				118 357,50	289 767,94
					1 536 109,46
988,02				988,02	6 673,34
2 401,69				2 401,69	4 198,31
5 936,82				5 936,82	19 645,81
1 188 748,15	11 014,93	57 711,51	136 500,00	1 393 974,59	3 461 432,87
761 800,94		849,68		762 650,62	1 882 715,35
121 302,63				121 302,63	87 374,00
1 199 260,38	4 236,90			1 203 497,28	(3 970,91)
7 665,20				7 665,20	20 692,15
2 084,83				2 084,83	4 415,17
31 668,13				31 668,13	39 544,51
1 326 006,39	4 744,63	5 903,23		1 336 654,25	668 251,36
498 788,74	6 603,55	278,38		505 670,67	444 448,40
20 383,61				20 383,61	47 279,26

## Ведомость ассигнований, расходов и неиспользованных остатков

	<i>А с с и г н о в а н и я</i>		
	<i>Остатки на 1 января 1956 г. (в долл.)</i>	<i>Утверждено в 1956 г. (в долл.)</i>	<i>Всего ассигновано на 1956 г. и последующие сроки (в долл.)</i>
<i>Азия (продолжение)</i>			
Сингалур . . . . .	16 019,21	7 200,00	23 219,21
Соломоновы о-ва . . . . .	11 040,37		11 040,37
Таиланд . . . . .	413 590,97	127 331,63	540 922,60
Вьетнам . . . . .	65 736,30	(9 850,94)	55 885,36
Западная Новая Гвинея . . . . .	20 072,53	44 200,00	64 272,53
Западное Самоа под управлением Новой Зеландии . . . . .	2 956,78		2 956,78
Весь район: группы по проверке результатов прививок БЦЖ . . . . .	10 746,21	(10 706,21)	40,00
Индокитай (не распределено) . . . . .	141 993,14	(9 750,00)	132 243,14
<b>ИТОГО ПО РАЙОНУ</b>	<b>9 792 079,32</b>	<b>6 738 298,02</b>	<b>16 530 377,34</b>
 <i>Восточно-средиземноморской район</i>			
Аден . . . . .	3 936,86	29 063,14	33 000,00
Британское Сомали . . . . .	3 391,16		3 391,16
Египет . . . . .	386 387,58	197 227,20	583 614,78
Эфиопия . . . . .	87 693,89	115 309,85	203 003,74
Иран . . . . .	242 971,44	1 963 974,08	2 206 945,52
Ирак . . . . .	493 519,92	216 150,92	709 670,84
Израиль . . . . .	103 050,26		103 050,26
Иордания . . . . .	236 543,02	105 805,39	342 348,41
Ливан . . . . .	25 059,80	20 000,00	45 059,80
Ливия . . . . .	118 616,09	(8 470,67)	110 145,42
Сомали под итальянским управлением . . . . .	43 633,36		43 633,36
Судан . . . . .	96 757,13	(12 259,67)	84 497,46
Сирия . . . . .	185 586,17	701 912,62	887 498,79
Турция . . . . .	268 040,70	1 208 900,00	1 476 940,70
Палестинские беженцы . . . . .	154 409,43		154 409,43
Весь район: группы по проверке результатов прививок БЦЖ . . . . .	23 359,43	(23 359,43)	
<b>ИТОГО ПО РАЙОНУ</b>	<b>2 472 956,24</b>	<b>4 514 253,43</b>	<b>6 987 209,67</b>
 <i>Европа</i>			
Австрия . . . . .	23 062,54	(3 580,25)	19 482,29
Финляндия . . . . .	248 610,69	(1 113,20)	247 497,49
Франция . . . . .	21 898,51		21 898,51
Германия . . . . .	140,31	(139,68)	0,63
Греция . . . . .	155 471,68	(8 157,19)	147 314,49
Венгерские дети и матери в Венгрии и в Австрии . . . . .		700 000,00	700 000,00
Италия . . . . .	189 760,99	125 000,00	314 760,99
Мальта . . . . .	12 677,84	(12 677,84)	
Португалия . . . . .	55 000,00		55 000,00
Испания . . . . .	50 629,09	670 000,00	720 629,09
Югославия . . . . .	736 365,24	102 532,59	838 897,83
<b>ИТОГО ПО РАЙОНУ</b>	<b>1 493 616,89</b>	<b>1 571 864,43</b>	<b>3 065 481,32</b>

С (продолжение)

по ассигнованиям за год, закончившийся 31 декабря 1956 года

Р а с х о д ы

Предметы снабжения и оборудование (в долл.)	Стипендии (в долл.)	Персонал для проектов (в долл.)	Другие виды обслуживания (в долл.)	Всего (в долл.)	Остатки по ассигно- ваниям на 31 декабря 1956 г. (в долл.)
4 330,96				4 330,96	18 888,25
4 117,33				4 117,33	6 923,04
188 178,38	4 071,22	8 989,62		201 239,22	339 683,38
10 902,61		7 113,18		18 015,79	37 869,57
36 228,56				36 228,56	28 043,97
1 623,27				1 623,27	1 333,51
		40,00		40,00	132 243,14
<u>6 286 104,88</u>	<u>40 974,93</u>	<u>87 998,83</u>	<u>136 500,00</u>	<u>6 551 578,64</u>	<u>9 978 798,70</u>
315,96				315,96	32 684,04
123,23				123,23	3 267,93
267 837,93				267 837,93	315 776,85
63 769,49		1 030,64		64 800,13	138 203,61
779 765,65	2 659,62	8 056,85		790 482,12	1 416 463,40
327 335,32	17,83	182,80		327 535,95	382 134,89
43 758,97				43 758,97	59 291,29
144 725,54		6 397,65		151 123,19	191 225,22
32 614,73				32 614,73	12 445,07
58 212,22	1 538,09	848,63		60 598,94	49 546,48
32 804,26				32 804,26	10 829,10
52 019,14				52 019,14	32 478,32
140 344,24	1 600,08			141 944,32	745 554,47
719 443,52				719 443,52	757 497,18
6,00				6,00	154 403,43
<u>2 663,076,20</u>	<u>5 815,62</u>	<u>16 516,57</u>		<u>2 685 408,39</u>	<u>4 301 801,28</u>
16 887,29				16 887,29	2 595,00
173 120,70				173 120,70	74 376,79
14 243,32				14 243,32	7 655,19
0,63				0,63	
113 872,28				113 872,28	33 442,21
48 135,17				48 135,17	651 864,83
95 919,40				95 919,40	218 841,59
7 567,51				7 567,51	55 000,00
344 972,81	1 503,02	4 016,03		350 491,86	713 061,58
<u>814 719,11</u>	<u>1 503,02</u>	<u>4 016,03</u>		<u>820 238,16</u>	<u>2 245 243,16</u>

## Ведомость ассигнований, расходов и неиспользованных остатков

	<i>А с с и г н о в а н и я</i>		
	<i>Остатки на 1 января 1956 г. (в долл.)</i>	<i>Утверждено в 1956 г. (в долл.)</i>	<i>Всего ассигновано на 1956 г. и последующие сроки (в долл.)</i>
<i>Северная, Центральная и Южная Америка</i>			
Антигуа . . . . .	(2 106,99)	24 900,00	22 793,01
Барбадос . . . . .	51 532,78		51 532,78
Боливия . . . . .	197 168,36	15 000,00	212 168,36
Бразилия . . . . .	1 263 262,54	462 500,00	1 725 762,54
Британская Гвиана . . . . .	5 462,88	22 853,57	28 316,45
Британский Гондурас . . . . .	2 116,39	27 815,57	29 931,96
Британские Виргинские о-ва . . . . .	1 527,29		1 527,29
Чили . . . . .	365 871,07	40 000,00	405 871,07
Колумбия . . . . .	430 062,50	96 790,58	526 853,08
Коста-Рика . . . . .	62 420,18	(45 155,86)	17 264,32
Доминика . . . . .	8 975,99	10 000,00	18 975,99
Доминиканская Республика . . . . .	28 472,46	62 000,00	90 472,46
Эквадор . . . . .	100 827,74	263 415,24	364 242,98
Сальвадор . . . . .	283 377,74	205 005,20	488 382,94
Французская Гвиана (департамент Франции)		22 100,00	22 100,00
Гренада . . . . .	2 330,77	16 400,00	18 730,77
Гватемала . . . . .	317 665,97	289 300,00	606 965,97
Гаити . . . . .	175 164,85	(10 076,41)	165 088,44
Гондурас . . . . .	58 969,54	464 000,00	522 969,54
Ямайка . . . . .	77 471,02	(14 152,26)	63 318,76
Мексика . . . . .	1 706 906,89	83 690,00	1 790 596,89
Монтсеррат . . . . .	648,45	5 700,00	6 348,45
Никарагуа . . . . .	16 175,56	155 925,90	172 101,46
Панама . . . . .	15 696,66	149 069,05	164 765,71
Парагвай . . . . .	108 175,28	182 987,84	291 163,12
Перу . . . . .	300 970,39	129 888,62	430 859,01
Сент-Киттс . . . . .	23 789,54	20 581,67	44 371,21
Сент-Люсия . . . . .	5 184,25	8 600,00	13 784,25
Сент-Винсент . . . . .	1 394,26	15 400,00	16 794,26
Суринам . . . . .	4 797,99	47 070,20	51 868,19
Тринидад и Тобаго . . . . .	13 277,25	66 788,36	80 065,61
Уругвай . . . . .	20 167,58	100 500,00	120 667,58
<b>ИТОГО ПО РАЙОНУ</b>	<b>5 647 757,18</b>	<b>2 918 897,27</b>	<b>8 566 654,45</b>
Нераспределенные расходы . . . . .	(325 104,98)		(325 104,98)
<b>ИТОГО ПО ВСЕМ РАЙОНАМ</b>	<b>21 279 067,94</b>	<b>17 732 801,52</b>	<b>39 011 869,46</b>
<b>ОБЩАЯ ПОМОЩЬ</b>			
Производство продуктов питания, богатых протеинами . . . . .	3 270,34	100 000,00	103 270,34
Стипендии — Центр подготовки персонала в Калькутте . . . . .	23 153,60	25 000,00	48 153,60
Персонал для противотуберкулезных проектов . . . . .	84,79		84,79
Курсы групповой подготовки персонала . . . . .	24 850,82		24 850,82
Международный центр попечения о детях в Париже . . . . .	301 581,40	248 418,60	550 000,00
Оперативное обслуживание . . . . .	1 351 947,85	1 632 212,15	2 984 160,00
<b>АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ</b> . . . . .	<b>1 496 437,46</b>	<b>1 488 032,54</b>	<b>2 984 470,00</b>
<b>ОБЩИЙ ИТОГ</b>	<b>24 480 394,20</b>	<b>21 226 464,81</b>	<b>45 706 859,01</b>

(продолжение)

ассигнованиям за год, закончившийся 31 декабря 1956 года

Р а с х о д ы

Предметы снабжения и оборудование (в долл.)	Стипендии (в долл.)	Персонал для проектов (в долл.)	Другие виды обслуживания (в долл.)	Всего (в долл.)	Остатки по ассигно- ваниям на 31 декабря 1956 г. (в долл.)
9 338,28				9 338,28	13 454,73
8 253,86		341,66		8 595,52	42 937,26
42 064,97	2 354,83			44 419,80	167 748,56
343 889,58	1 609,34			345 498,92	1 380 263,62
14 691,81				14 691,81	13 624,64
5 539,22				5 539,22	24 392,74
1 880,33				1 880,33	(353,04)
147 325,95				147 325,95	258 545,12
226 412,34		612,50		227 024,84	299 828,24
2 337,31				2 337,31	14 927,01
14 072,10				14 072,10	4 903,89
51 110,90				51 110,90	39 361,56
277 313,84				277 313,84	86 929,14
140 829,90				140 829,90	347 553,04
8 718,19				8 718,19	13 381,81
12 082,96				12 082,96	6 647,81
401 568,73	2 400,00			403 968,73	202 997,24
114 465,92				114 465,92	50 622,52
248 337,56				248 337,56	274 631,98
					63 318,76
790 647,06	1 370,90			792 017,96	998 578,93
					6 348,45
5 917,12				5 917,12	166 184,34
73 146,54				73 146,54	91 619,17
68 892,92		3 779,51		72 672,43	218 490,69
186 670,66				186 670,66	244 188,35
26 797,44				26 797,44	17 573,77
8 412,42				8 412,42	5 371,83
9 468,10				9 468,10	7 326,16
17 164,03				17 164,03	34 704,16
57 225,93				57 225,93	22 839,68
1 186,96				1 186,96	119 480,62
3 315 762,93	7 735,07	4 733,67		3 328 231,67	5 238 422,78
269 962,41	(1 861,38)			268 101,03	(593 206,01)
14 627 431,94	54 167,26	113 265,10	136 500,00	14 931 364,30	24 080 505,16
2 209,38				2 209,38	101 060,96
	9 271,43			9 271,43	38 882,17
					84,79
					24 850,82
			300 000,00	300 000,00	250 000,00
			1 325 041,52	1 325 041,52	1 659 118,48
			1 436 858,03	1 436 858,03	1 547 611,97
14 629 641,32	63 438,69	113 265,10	3 198 399,55	18 004 744,66	27 702 114,35

## Ведомость ассигнований, расходов и неиспользованных остатков по ассигнованиям

	<i>Утвержденные ассигнования (в долл.)</i>
<b>ПОМОЩЬ ПО РАЙОНАМ И СТРАНАМ</b>	
<i>Африка</i>	
Алжир (французские департаменты Алжира) . . . . .	21 500,00
Базутоленд . . . . .	23 000,00
Бечуаналенд . . . . .	56 600,00
Бельгийское Конго и Руанда-Урунди . . . . .	194 180,73
Центральная Африканская Федерация:	
Северная Родезия . . . . .	39 500,00
Ньясаленд . . . . .	61 600,00
Южная Родезия . . . . .	24 200,00
Французская Экваториальная Африка	277 261,43
Французская Западная Африка, Камерун и Того под французским управлением . . . . .	2 924 800,00
Гамбия . . . . .	49 600,00
Золотой Берег . . . . .	156 400,00
Кения . . . . .	424 700,00
Кения, Танганьика и Уганда . . . . .	53 600,00
Либерия . . . . .	352 288,89
О-в Маврикия . . . . .	3 646,21
Марокко . . . . .	983 689,32
Нигерия (Федерация) . . . . .	1 267 200,00
Св. Елена . . . . .	4 600,00
Сиерра-Леоне . . . . .	86 500,00
Танганьика под британским управлением . . . . .	135 400,00
Того под французским управлением . . . . .	49 500,00
Тунис . . . . .	297 645,25
Уганда . . . . .	65 000,00
Занзибар . . . . .	16 000,00
Восточно- и западно-африканские обследовательские группы по борьбе с туберкулезом . . . . .	43 800,00
<b>ИТОГО ПО РАЙОНУ</b>	<b>7 612 211,83</b>
<i>Азия</i>	
Афганистан . . . . .	743 323,05
Бруней . . . . .	32 986,85
Бирма . . . . .	2 582 645,30
Камбоджа . . . . .	86 933,45
Цейлон . . . . .	1 159 436,41
Китай — провинция Тайвань . . . . .	1 440 732,46
Китай — континентальный . . . . .	3 445 592,96
Фиджи . . . . .	24 100,00
О-ва Гильберта и Эллиса . . . . .	6 600,00
Гонконг . . . . .	220 595,06
Индия . . . . .	14 982 285,62
Индонезия . . . . .	6 828 894,76
Япония . . . . .	1 398 800,00
Корея . . . . .	5 338 479,00
Малайская Федерация . . . . .	254 272,03
Мальдивские о-ва . . . . .	15 193,76
Новые Гебриды . . . . .	6 500,00
Северное Борнео . . . . .	175 199,39
Пакистан . . . . .	5 095 145,52
Филиппины . . . . .	2 817 274,26
Саравак . . . . .	169 823,05

за период с начала деятельности Фонда по 31 декабря 1956 года

## Р а с х о д ы

Предметы снабжения и оборудование (в долл.)	Стипендии (в долл.)	Персонал для проектов (в долл.)	Совместный проект (в долл.)	Другие виды обслуживания (в долл.)	Всего (в долл.)	Остатки по ассигнова- ниям на 31 декабря 1956 г. (в долл.)
7 077,02					7 077,02	14 422,98
16 684,00					16 684,00	6 316,00
42 462,03					42 462,03	14 137,97
194 180,73					194 180,73	
22 874,79					22 874,79	16 625,21
34 939,79					34 939,79	26 660,21
18 297,63					18 297,63	5 902,37
203 281,41					203 281,41	73 980,02
1 574 145,69					1 574 145,69	1 350 654,31
35 669,98					35 669,98	13 930,02
52 106,24					52 106,24	104 293,76
158 469,38					158 469,38	266 230,62
44 045,19					44 045,19	9 554,81
277 605,07		17 688,89			295 293,96	56 994,93
3 646,21					3 646,21	
419 702,74		20 816,40	281 572,92		722 092,06	261 597,26
785 680,92					785 680,92	481 519,08
1 763,00					1 763,00	2 837,00
67 075,56					67 075,56	19 424,44
118 381,10					118 381,10	17 018,90
39 722,24					39 722,24	9 777,76
106 654,62		17 522,42	97 115,16		221 292,20	76 353,05
16 022,98					16 022,98	48 977,02
4 599,14					4 599,14	11 400,86
22 963,33					22 963,33	20 836,67
4 268 050,79		56 027,71	378 688,08		4 702 766,58	2 909 445,25
586 291,65		43 723,05			630 014,70	113 308,35
8 683,28		24 303,57			32 986,85	
2 065 579,43	12 706,10	74 095,30			2 152 380,83	430 264,47
51 916,48		33 948,00			85 864,48	1 088,97
708 605,69	31 337,23	8 422,94	50 495,52		798 861,38	360 575,03
1 117 256,93	7 694,84	26 012,75			1 150 964,52	289 767,94
1 776 790,54			33 692,96	99 000,00	1 909 483,50	1 536 109,46
17 426,66					17 426,66	6 673,34
2 401,69					2 401,69	4 198,31
181 224,11	15 562,79	4 162,35			200 949,25	19 645,81
10 356 121,31	95 310,21	444 861,77	355 572,43	268 987,03	11 520 852,75	3 461 432,87
4 815 719,44	37 118,28	93 341,69			4 946 179,41	1 882 715,35
1 311 426,00					1 311 426,00	87 374,00
5 319 399,61	7 171,30	15 879,00			5 342 449,91	(3 970,91)
143 882,88	46 525,66	43 171,34			233 579,88	20 692,15
15 193,76					15 193,76	
2 084,83					2 084,83	4 415,17
110 255,49		25 399,39			135 654,88	39 544,51
3 990 059,76	46 384,12	260 521,90	129 928,38		4 426 894,16	668 251,36
2 249 166,95	53 022,02	70 636,89			2 372 825,86	444 448,40
85 729,34	914,50	35 899,95			122 543,79	47 279,26

## Ведомость ассигнований, расходов и неиспользованных остатков по ассигнованиям

	<i>Утвержденные ассигнования (в долл.)</i>
<b>ПОМОЩЬ ПО РАЙОНАМ И СТРАНАМ</b>	
Сингапур . . . . .	87 892,28
Соломоновы о-ва . . . . .	15 400,00
Таиланд . . . . .	2 057 748,06
Вьетнам . . . . .	253 931,47
Западная Новая Гвинея . . . . .	109 100,00
Западное Самоа под управлением Новой Зеландии . . . . .	8 800,00
Район: группы по проверке результатов прививок БЦЖ . . . . .	99 804,22
Индокитай (не распределено) . . . . .	132 243,14
<b>ИТОГО ПО РАЙОНУ</b>	<b>49 589 752,10</b>
 <i>Восточно-средиземноморской район</i>	
Аден . . . . .	40 563,14
Британское Сомали . . . . .	16 100,00
Египет . . . . .	1 700 450,36
Эфиопия . . . . .	376 348,49
Иран . . . . .	3 370 609,38
Ирак . . . . .	1 362 253,59
Израиль . . . . .	1 109 000,42
Иордания . . . . .	1 255 368,39
Ливан . . . . .	113 370,11
Ливия . . . . .	320 057,90
Сомали под итальянским управлением . . . . .	89 900,00
Судан . . . . .	111 780,33
Сирия . . . . .	1 199 751,99
Турция . . . . .	1 906 198,61
Палестинские беженцы . . . . .	16 488 395,73
Весь район: группы по проверке результатов прививок БЦЖ . . . . .	46 640,57
<b>ИТОГО ПО РАЙОНУ</b>	<b>29 506 789,01</b>
 <i>Европа</i>	
Албания . . . . .	324 592,29
Австрия . . . . .	6 907 839,72
Болгария . . . . .	5 515 926,37
Чехословакия . . . . .	5 622 897,94
Финляндия . . . . .	2 092 048,91
Франция . . . . .	2 727 316,79
Германия . . . . .	3 034 455,92
Греция . . . . .	9 843 238,04
Венгрия . . . . .	2 039 570,82
Венгерские дети и матери в Венгрии и в Австрии . . . . .	700 000,00
Италия . . . . .	19 080 221,99
Мальта . . . . .	174 833,60
Польша . . . . .	18 961 539,27
Португалия . . . . .	55 000,00
Румыния . . . . .	7 191 172,19
Испания . . . . .	759 900,00
Югославия . . . . .	18 203 281,73
<b>ИТОГО ПО РАЙОНУ</b>	<b>103 233 835,58</b>



D (продолжение)

за период с начала деятельности Фонда по 31 декабря 1956 года

## Р а с х о д ы

Предметы снабжения и оборудования (в долл.)	Стипендии (в долл.)	Персонал для проектов (в долл.)	Совместный проект (в долл.)	Другие виды обслуживания (в долл.)	Всего (в долл.)	Остатки по ассигнова- ниям на 31 декабря 1956 г. (в долл.)
46 391,16	12 820,59	9 792,28			69 004,03	18 888,25
8 476,96					8 476,96	6 923,04
1 549 690,74	50 002,29	118 371,65			1 718 064,68	339 683,38
178 647,26		37 414,64			216 061,90	37 869,57
81 056,03					81 056,03	28 043,97
7 466,49					7 466,49	1 333,51
		99 804,22			99 804,22	132 243,14
<u>36 786 944,47</u>	<u>416 569,93</u>	<u>1 469 762,68</u>	<u>569 689,29</u>	<u>367 987,03</u>	<u>39 610 953,40</u>	<u>9 978 798,70</u>
2 945,49		4 933,61			7 879,10	32 684,04
12 832,07					12 832,07	3 267,93
1 094 050,35		60 640,47	229 982,69		1 384 673,51	315 776,85
129 545,30		108 599,58			238 144,88	138 203,61
1 776 855,53	13 743,32	163 547,13			1 954 145,98	1 416 463,40
801 136,65	8 874,34	170 107,71			980 118,70	382 134,89
964 331,99		1 376,72	84 000,42		1 049 709,13	59 291,29
1 018 469,24		45 673,93			1 064 143,17	191 225,22
78 776,68		78,25	22 070,11		100 925,04	12 445,07
201 792,58	3 213,56	65 505,28			270 511,42	49 546,48
79 070,90					79 070,90	10 829,10
62 621,68		16 680,33			79 302,01	32 478,32
386 114,71	5 616,90	14 748,59	47 717,32		454 197,52	745 554,47
1 106 602,82		42 098,61			1 148 701,43	757 497,18
16 201 754,47		3 095,73	109 024,13	20 117,97	16 333 992,30	154 403,43
		46 640,57			46 640,57	
<u>23 916 900,46</u>	<u>31 448,12</u>	<u>743 726,51</u>	<u>492 794,67</u>	<u>20 117,97</u>	<u>25 204 987,73</u>	<u>4 301 801,28</u>
324 592,29					324 592,29	
6 799 065,01	2 239,74	1 346,90	102 593,07		6 905 244,72	2 595,00
5 514 392,95	1 021,95		511,47		5 515 926,37	
5 402 494,47			220 403,47		5 622 897,94	
1 951 327,98	729,03		65 615,11		2 017 672,12	74 376,79
2 415 191,30	21 706,51	4 746,80	278 016,99		2 719 661,60	7 655,19
2 971 521,56				62 934,36	3 034 455,92	
9 550 276,22	3 605,41	4 043,97	251 870,23		9 809 795,83	33 442,21
1 972 766,26			66 804,56		2 039 570,82	
48 135,17					48 135,17	651 864,83
18 817 156,13	10 452,28	5 549,44	28 222,55		18 861 380,40	218 841,59
160 500,97	321,19		14 011,44		174 833,60	
18 498 005,49	2 239,06	509,00	460 785,72		18 961 539,27	
						55 000,00
7 191 172,19					7 191 172,19	
46 838,42					46 838,42	713 061,58
17 399 176,58	18 532,24	19 877,80	277 289,14		17 714 875,76	488 405,97
<u>99 062 612,99</u>	<u>60 847,41</u>	<u>36 073,91</u>	<u>1 766 123,75</u>	<u>62 934,36</u>	<u>100 988 592,42</u>	<u>2 245 243,16</u>

## Ведомость ассигнований, расходов и неиспользованных остатков по ассигнованиям

		Утвержденные ассигнования (в долл.)
ПОМОЩЬ ПО РАЙОНАМ И СТРАНАМ		
<i>Латинская Америка</i>		
Антигуа . . . . .		50 100,00
Барбадос . . . . .		55 700,00
Боливия . . . . .		554 300,00
Бразилия . . . . .		3 629 543,12
Британская Гвиана . . . . .		66 093,45
Британский Гондурас . . . . .		105 915,57
Британские Виргинские о-ва . . . . .		3 400,00
Чили . . . . .		1 291 829,36
Колумбия . . . . .		1 014 652,70
Коста-Рика . . . . .		375 344,14
Доминика . . . . .		42 500,00
Доминиканская Республика . . . . .		220 400,00
Эквадор . . . . .		1 264 605,85
Сальвадор . . . . .		955 005,20
Французская Гвиана (департамент Франции) . . . . .		22 100,00
Гренада . . . . .		66 000,00
Гватемала . . . . .		986 500,00
Гаити . . . . .		1 091 723,59
Гондурас . . . . .		787 550,00
Ямайка . . . . .		277 747,74
Мексика . . . . .		3 496 214,88
Монтсеррат . . . . .		11 200,00
Никарагуа . . . . .		669 425,90
Панама . . . . .		332 369,05
Парагвай . . . . .		521 612,84
Перу . . . . .		1 192 988,62
Сент-Китте . . . . .		72 696,88
Сент-Люсия . . . . .		49 100,00
Сент-Винсент . . . . .		34 600,00
Суринам . . . . .		116 770,20
Тринидад и Тобаго . . . . .		210 688,36
Уругвай . . . . .		180 300,00
	<b>ИТОГО ПО РАЙОНУ</b>	<b>19 748 977,45</b>
Нераспределенные расходы . . . . .		
	<b>ИТОГО ПО ВСЕМ РАЙОНАМ</b>	<b>209 691 565,97</b>
ОБЩАЯ ПОМОЩЬ		
Производство продуктов питания, богатых протеинами . . . . .		105 000,00
Стипендии — Центр подготовки персонала в Калькутте . . . . .		50 000,00
Персонал для противотуберкулезных проектов . . . . .		61 488,22
Курсы групповой подготовки персонала . . . . .		586 864,40
Международный центр попечения о детях в Париже . . . . .		2 794 918,60
Страхование . . . . .		200 000,00
Оперативное обслуживание . . . . .		10 538 942,52
АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ . . . . .		13 784 497,64
	<b>ОБЩИЙ ИТОГ</b>	<b>237 813 277,35</b>

Д (продолжение)

за период с начала деятельности Фонда по 31 декабря 1956 года

Р а с х о д ы

Предметы снабжения и оборудование (в долл.)	Стипендии (в долл.)	Персонал для проектов (в долл.)	Совместный проект (в долл.)	Другие виды обслуживания (в долл.)	Всего (в долл.)	Остатки по ассигновкам на 31 декабря 1956 г. (в долл.)
36 645,27					36 645,27	13 454,73
10 800,50		1 962,24			12 762,74	42 937,26
381 493,46	5 057,98				386 551,44	167 748,56
2 195 307,35	53 029,03	943,12			2 249 279,50	1 380 263,62
48 569,39	764,54	3,134,88			52 468,81	13 624,64
79 840,45	1 140,42	541,96			81 522,83	24 392,74
3 753,04					3 753,04	(353,04)
1 024 589,24	5 865,64	2 829,36			1 033 284,24	258 545,12
691 573,33		23 251,13			714 824,46	299 828,24
349 685,15	5 172,63	5 559,35			360 417,13	14 927,01
37 596,11					37 596,11	4 903,89
181 038,44					181 038,44	39 361,56
901 997,73		2 288,37	273 390,61		1 177 676,71	86 929,14
592 144,59	6 601,53	8 706,04			607 452,16	347 553,04
8 718,19					8 718,19	13 381,81
58 364,56	987,63				59 352,19	6 647,81
780 517,81	2 984,95				783 502,76	202 997,24
1 041 101,07					1 041 101,07	50 622,52
512 918,02					512 918,02	274 631,98
205 923,53	2 935,67	5 569,78			214 428,98	63 318,76
2 435 991,43	2 029,64	1 818,38	57 796,50		2 497 635,95	998 578,93
4 851,55					4 851,55	6 348,45
499 859,96	3 381,60				503 241,56	166 184,34
237 116,61	3 633,27				240 749,88	91 619,17
271 842,36	4 460,10	26 819,69			303 122,15	218 490,69
946 361,51	2 438,76				948 800,27	244 188,35
52 085,78	827,12	2 210,21			55 123,11	17 573,77
43 728,17					43 728,17	5 371,83
27 273,84					27 273,84	7 326,16
80 695,84		1 370,20			82 066,04	34 704,16
179 879,49	2 399,40	5 569,79			187 848,68	22 839,68
60 819,38					60 819,38	119 480,62
<u>13 983 083,15</u>	<u>103 709,91</u>	<u>92 574,50</u>	<u>331 187,11</u>		<u>14 510 554,67</u>	<u>5 238 422,78</u>
576 712,43	16 493,58				593 206,01	(593 206,01)
<u>178 594 304,29</u>	<u>629 068,95</u>	<u>2 398 165,31</u>	<u>3 538 482,90</u>	<u>451 039,36</u>	<u>185 611 060,81</u>	<u>24 080 505,16</u>
3 939,04					3 939,04	101 060,96
	11 117,83				11 117,83	38 882,17
		61 403,43			61 403,43	84,79
				562 013,58	562 013,58	24 850,82
				2 544 918,60	2 544 918,60	250 000,00
				200 000,00	200 000,00	
				8 879 824,04	8 879 824,04	1 659 118,48
				12 236 885,67	12 236 885,67	1 547 611,97
<u>178 598 243,33</u>	<u>640 186,78</u>	<u>2 459 568,74</u>	<u>3 538 482,90</u>	<u>24 874 681,25</u>	<u>210 111 163,00</u>	<u>27 702 114,35</u>

Blank page



Page blanche

ЧАСТЬ II

ФОНД ПОЗДРАВИТЕЛЬНЫХ КАРТОЧЕК  
ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Blank page



Page blanche

## ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ЯНВАРЯ 1957 ГОДА

1. При сем представляются финансовые ведомости Фонда поздравительных карточек Детского фонда Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 января 1957 года. В их число входят следующие ведомости:

- а) ведомость актива и пассива на 31 января 1957 года;
- б) ведомость прихода и расхода за финансовый период с 1 февраля 1956 года по 31 января 1957 года;
- в) ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям за год, закончившийся 31 января 1957 года.

2. В соответствии с полномочиями Правления, Фонд

поздравительных карточек был учрежден в качестве отдельной отрасли деятельности. Поздравительные карточки являются одним из изданий Информационного отдела Детского фонда, и их главная цель заключается в том, чтобы дать возможность населению многих стран ознакомиться с работой Детского фонда и в то же время оказать ему финансовое содействие.

3. Благодаря усиленному распространению сведений о Фонде и в результате организованных кампаний во всем мире продажа поздравительных карточек Детского фонда увеличивается из года в год. Следующая таблица показывает объем продажи карточек, валовую прибыль, расходы по ведению кампании и чистую прибыль за истекшие три года.

	Число карточек	Валовая прибыль (в долл.)	Расходы по ведению кампании (в долл.)	Чистая прибыль (в долл.)
1954 г. . . .	3 130 000	287 707	134 069	153 638
1955 г. . . .	4 707 926	453 544	226 631	226 913
1956 г. . . .	6 322 168	606 995	347 649	259 346

4. Ежегодно известная сумма, рекомендованная Директором-распорядителем и утвержденная Правлением, переводится на счет общих средств Детского фонда. Остаток, согласно постановлению Правления, временно сохраняется на счете Фонда поздравительных карточек в качестве оборотного капитала для финансирования работы в следующем году (см. пункт 13).

5. Увеличение продажи поздравительных карточек достигается главным образом путем рассылки по почте брошюр отдельным лицам, а также благодаря помощи со стороны национальных комитетов и других добровольных организаций; кроме того, карточки Фонда рекламируются в различных странах в печати, по радио и по телевизии.

6. При выборе художников и рисунков особое значение придается изображению сюжетов из детской жизни. В отчетной кампании в продаже было восемь различных карточек.

7. За последние два года деятельность Фонда поздравительных карточек была направлена на то, чтобы увеличить наличные запасы и тем обеспечить более широкий выбор карточек, которые он будет продолжать продавать в будущем. Изготовление почтовых карточек (без поздравительных приветствий) дает возможность Фонду распространять и продавать карточки после окончания праздничного сезона и таким образом обеспечивает получение постоянного дохода в течение всего года.

### Актив и пассив

#### АКТИВ

8. *Денежная наличность в кассе и в банках.* Банковские вклады составляли на 31 января 1957 г.

274 549 долларов. Из этой суммы на текущем счете находилось 199 549 долл., а 75 000 долл. было внесено на депозитный счет с начислением процентов.

9. *Счета дебиторов* составляли 227 402 долл., из которых 191 330 долл. было к получению от продажи карточек (к маю 1957 года 177 159 долл. было получено) и 36 072 долл. представляли собой сумму, внесенную одному правительству на покрытие таможенных пошлин и налога на покупки. Ведутся переговоры об освобождении от этих сборов; в ожидании окончательного решения был учрежден резервный фонд в целях уплаты соответствующих сумм.

#### ПАССИВ

10. *Счета кредиторов* и другие непогашенные обязательства общей суммой на 38 670 долл. состоят из следующих элементов:

а) расходы по заморским кампаниям (33 766 долларов), по которым расчет между Фондом поздравительных карточек и Детским фондом Организации Объединенных Наций был произведен после 31 января 1957 года;

б) суммы (2 731 долл.) к уплате различным мелким кредиторам;

в) неоплаченные обязательства (2 173 долл.) по административным расходам.

11. Объяснения относительно *Резервного фонда по уплате налогов и пошлин* в 36 072 долл. даны в пункте 9.

12. *Превышение актива над пассивом* составляло 427 209 долл. и состояло из оборотного капитала в 167 863 долл., представляющего собой сохраненный остаток сумм, собранных во время кампании 1955 г.

и из чистой прибыли в 259 346 долл. которую дала отчетная кампания. Из этого излишка в 427 209 долл. сумма в 200 000 долл. была согласно постановлению Правления, переведена в апреле 1957 г. на счет общих средств Детского фонда Организации Объединенных Наций, после чего остался остаток в 227 209 долл., который используется в качестве оборотного капитала для кампании Детского фонда в 1957 году.

### Оборотный капитал и суммы, перенесенные на счет общих средств Детского фонда Организации Объединенных Наций

13. В связи с оборотным капиталом, упоминаемым выше в пунктах 4 и 12, ниже приводится таблица, в которой показаны оборотный капитал в начале финансового года, чистая прибыль, перевод сумм на счет общих средств Детского фонда и утвержденный оборотный капитал для следующих кампаний:

	Оборотный капитал в начале финансового года (1) (в долл.)	Чистая прибыль (2) (в долл.)	Превышение актива над пассивом в конце финансового года (сумма цифр в столбцах 1 и 2) (3) (в долл.)	Переведено на счет общих средств Детского фонда <sup>*</sup> (4) (в долл.)	Утвержденный оборотный капитал на следующий год (5) (в долл.)
1954 г. . . . .	77 312	153 638	230 950	125 000	105 950
1955 г. . . . .	105 950	226 913	332 863	165 000	167 863
1956 г. . . . .	167 863	259 346	427 209	200 000	227 209
1957 г. . . . .	227 209	—	—	—	—

<sup>\*</sup> Эти суммы показаны в отчетности Детского фонда Организации Объединенных Наций по статье «Различные поступления» за следующий календарный год.

### Приход и расход

#### ПРИХОД

14. *Продажа поздравительных карточек.* В течение кампании в 1956 г. от продажи 6 322 168 карточек во всех странах было выручено 599 250 долл. Наибольшее количество было продано в Соединенных Штатах Америки (3 409 594 карточки) и в Соединенном Королевстве (1 135 913 карточек). В других странах также было достигнуто значительное увеличение продажи, как это показывает таблица в пункте 22. Так же как и в предыдущие годы, в Канаде кампания велась Канадской ассоциацией содействия Организации Объединенных Наций, причем карточки в этой стране печатались с гравировальных досок, присланных Детским фондом. К концу кампании сообщалось, что было продано 280 000 карточек. Кроме того, в Канаде было продано еще 8 320 карточек, доставленных из Нью-Йорка на консигнацию. Чистая выручка от продажи в Канаде составила 17 820 долларов. В других местах кампания проводилась под непосредственным руководством Фонда поздравительных карточек, причем в общей сложности было продано 6 033 848 карточек, а выручка составила 581 430 долларов.

15. *Различные поступления.* Эти поступления (7 745 долларов) состояли из банковских процентов (860 долл.) прибыли от печатания на карточках различных надписей (3 708 долл.) и вычетов по плану налогообложения персонала (3 177 долларов). В 1956 г. приблизительно на 180 000 карточек были напечатаны за особую плату имена, адреса и сообщения личного характера по заказам покупателей.

#### РАСХОД

16. Расход за 1956 г., включая резерв на оплату налогов и пошлин, составил, как показано ниже, 347 649 долл.; ниже приводится также сравнение с соответствующими статьями за 1955 и 1954 гг. В 1956 году было напечатано 7 487 625<sup>1</sup> карточек (5 709 500 штук в Соединенных Штатах Америки и 778 125 в Дании, тогда как в 1955 г. было напечатано 5 904 360<sup>1</sup> карточек. Средняя себестоимость карточки была 4,16 цента за штуку в 1956 г. по сравнению с 3,84 цента в 1955 г. и 4,54 цента в 1954 году.

<sup>1</sup> Не считая карточек, напечатанных Канадской ассоциацией содействия Организации Объединенных Наций (280 000 карточек в 1956 г. по сравнению с 224 000 карточек в 1955 г.).

	Кампания 1956 г.		Кампания 1955 г.		Кампания 1954 г.	
	Общая сумма расходов (в долл.)	Себестоимость <sup>2</sup> одной карточки (в центах)	Общая сумма расходов (в долл.)	Себестоимость <sup>3</sup> одной карточки (в центах)	Общая сумма расходов (в долл.)	Себестоимость <sup>4</sup> одной карточки (в центах)
Расходы по персоналу . . . . .	82 243	1,10	54 179	0,92	36 009	1,22
Производственные расходы . . . . .	113 774	1,52	91 897	1,56	42 473	1,44
Расходы по организации продажи и прочие расходы . . . . .	115 560	1,54	80 555	1,36	55 587	1,88
	<u>311 577</u>	<u>4,16</u>	<u>226 631</u>	<u>3,84</u>	<u>134 069</u>	<u>4,54</u>
Резерв на оплату налогов и пошлин . . . . .	36 072	—	—	—	—	—
	<u>347 649</u>		<u>226 631</u>		<u>134 069</u>	

<sup>2</sup> Исходя из общего числа в 7 487 625 штук.

<sup>3</sup> Исходя из общего числа в 5 903 360 штук.

<sup>4</sup> Исходя из общего числа в 2 957 700 штук.



### Наличные запасы

17. На 31 января 1956 г. наличные запасы карточек составляли 2 074 662 штуки. В октябре 1956 г. Комитет по административному бюджету рассмотрел проблему оставшихся от 1955 г. поздравительных и почтовых карточек Организации Объединенных Наций, на которых в качестве рисунка воспроизведены флаги шестидесяти государств, состоявших членами Организации Объединенных Наций в 1955 году. Комитет решил, что так как этот рисунок устарел «Директору-распорядителю надлежит изыскать наилучший способ ликвидации этих карточек» (E/ICEF/327, пункт 6). 480 000 этих карточек было безвозмездно предоставлено Директором-распорядителем правительству Японии для раздачи японским школьникам. 65 610 карточек с воспроизведением более раннего рисунка, на которых была дополнительно напечатана надпись на немецком языке и которые не могли быть проданы в Германии, были отправлены в Австрию для бесплатной раздачи школьникам в течение особой кампании.

18. Число карточек, пострадавших при пересылке, бракованных карточек и карточек, изданных для бесплатной раздачи (образцов), составило в общей сложности 65 896 штук (т. е. приблизительно 1 процент всего оборота карточек за год).

19. На 31 января 1957 г. наличные запасы, составляли 2 908 613 карточек (см. пункт 7). Оценка

этих запасов в 30 000 долл., приведенная в подстрочном примечании к «Активу», основана на стоимости производства без амортизации.

### Бюджетные ассигнования, принятые обязательства и свободные от обязательств остатки по ассигнованиям

20. Комитет по административному бюджету утвердил бюджетную смету Фонда поздравительных карточек на 1956 г. в сумме 319 000 долларов брутто (E/ICEF/327, пункт 7). Принятые в течение финансового года обязательства равнялись 311 577 долларам, а свободные от обязательств остатки по ассигнованиям составили 7 423 доллара. Этот излишек в 7 423 долл., оставшийся от бюджетных ассигнований на 1956 г. был аннулирован.

21. Постоянный персонал Фонда поздравительных карточек состоит из девяти сотрудников, из которых пять находятся в Нью-Йорке и 4 в Европе. Во время сезона продаж (с сентября по январь) Фонд пользуется услугами дополнительного временного персонала.

### Географическое распределение продаж за период 1954—1956 гг.

22. Из нижеследующей таблицы явствует тенденция к увеличению продажи по отдельным районам в период с 1954 до 1956 год:

	1954 г.		1955 г.		1956 г.	
	Число проданных карточек	Процент общей продажи	Число проданных карточек	Процент общей продажи	Число проданных карточек	Процент общей продажи
Соединенные Штаты Америки	1 919 290	61,3	2 734 230	58,1	3 409 594	53,9
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	441 410	14,1	864 400	18,3	1 135 913	18,0
Другие европейские страны	456 710	14,6	643 594	13,7	1 055 792	16,7
Канада	201 880	6,5	228 970	4,9	288 320	4,6
Африка и восточно-средиземноморский район	8 940	0,3	15 206	0,3	25 586	0,4
Азия	35 435	1,1	115 876	2,5	241 853	3,8
Австралия и Новая Зеландия	13 220	0,4	46 970	1,0	64 970	1,0
Центральная и Южная Америка	53 115	1,7	58 680	1,2	100 140	1,6
	<u>3 130 000</u>	<u>100,0</u>	<u>4 707 926</u>	<u>100,0</u>	<u>6 322 168</u>	<u>100,0</u>

23. В 1956 г. общее количество проданных карточек увеличилось во всем мире на 34 процента в сравнении с 1955 годом. Наибольшее число карточек было продано в Соединенных Штатах Америки, Соединенном Королевстве и на европейском континенте, где увеличение составило 25 процентов, 31 про-

цент и 64 процента, соответственно. Продажа в других районах повысилась на 55 процентов.

Морис ПЭЙТ  
Директор-распорядитель

17 мая 1957 года

Blank page



Page blanche

**ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ  
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ЯНВАРЯ 1957 ГОДА**

Blank page



Page blanche

**ФОНД ПОЗДРАВИТЕЛЬНЫХ КАРТОЧЕК ДЕТСКОГО ФОНДА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Ведомость актива и пассива на 31 января 1957 года

*(эквивалент в долл. США)*

АКТИВ		ПАССИВ	
	(в долл.)		(в долл.)
Денежная наличность в кассе и в банках . . . . .		Счета кредиторов и другие непогашенные обязательства (включая обязательства по уплате ад- министративных расходов на сумму 2 173 долл. 78 центов) . . . . .	38 670,47
Счета дебиторов:	274 549,31	Резерв для оплаты налогов и пошлин . . . . .	36 072,20
Поступления от продажи карточек:		Превышение актива над пассивом:	
От заграничных отделений Детского фонда . . . . .	79 993,26	Остаток на 1 февраля 1956 г. . . . .	332 862,91
От Ассоциации содей- ствия Организации Объединенных На- ций в Канаде . . . . .	17 668,07	<i>Минус:</i> суммы, переве- денные на счет Дет- ского фонда . . . . .	165 000,00
От других консигнато- ров . . . . .	93 668,90		167 862,91
	191 330,23	<i>Плюс:</i> превышение при- хода над расходом за финансовый год, за- кончившийся 31 янва- ря 1957 г., согласно ведомости прихода и расхода . . . . .	259 346,16
Требования о возмеще- нии налогов и пошлин	36 072,20		427 209,07
	227 402,43		
	501 951,74		501 951,74

*Примечание:* Наличные запасы карточек, оцениваемые в 30 000 долл., в этот актив не включены.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:  
Стэнли СРОКА  
Контролер

УТВЕРЖДЕНО:  
Морис ПЭЙТ  
Директор

**УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ**

Вышеприведенная ведомость актива и пассива была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения и объяснения, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что указанная ведомость, по нашему мнению, правильна.

Ларс БРЭЙЕ, *Норвегия*  
Луис АСЕВЕДО-РОДРИГЕС, *Колумбия*  
Л. ван дер ТЕМПЕЛЬ, *Нидерланды*

**Ведомость прихода и расхода**  
**за финансовый год, закончившийся 31 января 1957 года**  
*(в долл. США)*

**ПРИХОД**

Продажа поздравительных карточек:		
В Соединенных Штатах Америки .	335 640,44	
Вне Соединенных Штатов Америки .	263 609,79	599 249,78

Различные поступления:		
Банковские проценты . . . . .	860,20	
Чистая выручка от печатания надписей по заказам . . . . .	3 708,10	
План налогообложения персонала .	3 177,53	7 745,83

606 995,61

**РАСХОД**

Расходы по персоналу . . . . .	82 243,67	
Производственные расходы . . . . .	113 773,67	
Расходы по организации продажи и прочие расходы . . . . .	115 559,91	311 577,25

Резерв для оплаты налогов и пошлин .	36 072,20	347 649,45
--------------------------------------	-----------	------------

ПРЕВЫШЕНИЕ ПРИХОДА НАД РАСХОДОМ		259 346,16
---------------------------------	--	------------

**ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:**

Стэнли СРОКА  
*Контролер*

**УТВЕРЖДЕНО:**

Морис ПЭЙТ  
*Директор*

**УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ**

Вышеприведенная ведомость прихода и расхода была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения и объяснения, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что указанная ведомость, по нашему мнению, правильна

Ларс БРЭЙЕ, *Норвегия*  
 Луис АСЕВЕДО-РОДРИГЕС, *Колумбия*  
 Л. ван дер ТЕМПЕЛЬ, *Нидерланды*

**Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств  
и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям  
за финансовый год, закончившийся 31 января 1957 года**

	<i>Бюджетные ассигнования</i>	<i>Принятые обязатель- ства (в долл. США)</i>	<i>Свободные от обяза- тельств остатки по ассигно- ваниям</i>
<i>Глава I — Расходы по персоналу</i>			
Оклады и заработная плата . . . . .	76 865,00	76 556,67	308,33
Взносы в Пенсионный фонд персонала . . . . .	4 687,00	4 641,10	45,90
Надбавки на детей . . . . .	400,00	361,75	38,25
Поездки в отпуск на родину . . . . .	100,00	69,60	30,40
Взносы по медицинскому и социаль- ному страхованию . . . . .	648,00	614,55	33,45
<b>ИТОГО</b>	<b>82 700,00</b>	<b>82 243,67</b>	<b>456,33</b>
<i>Глава II — Производственные расходы</i>			
Коробки . . . . .	25 600,00	25 424,70	175,30
Упаковка . . . . .	21 500,00	21 082,29	417,71
Конверты . . . . .	21 300,00	20 730,55	569,45
Бланки для заказов . . . . .	2 800,00	2 662,86	137,14
Бумага . . . . .	20 500,00	19 977,37	522,63
Печатание . . . . .	24 100,00	23 895,90	204,10
<b>ИТОГО</b>	<b>115 800,00</b>	<b>113 773,67</b>	<b>2 026,33</b>
<i>Глава III — Расходы по организации продажи и прочие расходы</i>			
Печатание адресов . . . . .	9 000,00	8 550,99	449,01
Печатание брошюр . . . . .	22 100,00	22 043,31	56,69
Комиссионные . . . . .	10 800,00	10 710,65	89,35
Расходы по ревизии со стороны . . . . .	600,00	600,00	—
Фрахт . . . . .	16 200,00	16 121,64	78,36
Различные расходы . . . . .	2 200,00	1 386,85	813,15
Канцелярское оборудование . . . . .	2 500,00	1 389,61	1 110,39
Упаковка и рассылка по почте . . . . .	11 300,00	11 093,51	206,49
Почтовые расходы . . . . .	33 400,00	33 228,76	171,24
Реклама и организация продажи . . . . .	4 600,00	4 511,85	88,15
Арендная плата за помещения . . . . .	2 500,00	1 844,93	655,07
Канцелярские и конторские принад- лежности . . . . .	2 100,00	1 802,01	297,99
Путевые расходы по служебным ко- мандировкам . . . . .	3 200,00	2 275,80	924,20
<b>ИТОГО</b>	<b>120 500,00</b>	<b>115 559,91</b>	<b>4 940,09</b>
<b>ОБЩИЙ ИТОГ</b>	<b>319 000,00</b>	<b>311 577,25</b>	<b>7 422,75</b>

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:

Стэнли СРОКА  
Контролер

УТВЕРЖДЕНО:

Морис ПЭЙТ  
Директор

**УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ**

Вышеприведенная ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения и объяснения, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что указанная ведомость, по нашему мнению, правильна.

Ларс БРЭЙЕ, *Норвегия*  
Луис АСЕВЕДО-РОДРИГЕС, *Колумбия*  
Л. ван дер ТЕМПЕЛЬ, *Нидерланды*

Blank page



Page blanche



**ЧАСТЬ III**  
**ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ**  
**ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ**

Blank page



Page blanche

**ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ  
О РЕВИЗИИ ОТЧЕТНОСТИ ДЕТСКОГО ФОНДА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1956 ГОДА**

1. Директор-распорядитель Детского фонда Организации Объединенных Наций представил Ревизионной комиссии для засвидетельствования следующие ведомости:

- I. Ведомость актива и пассива на 31 декабря 1956 года;
- II. Ведомость прихода и расхода за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1956 года; и
- III. Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств, свободных от обязательств остатков, административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию за год, закончившийся 31 декабря 1956 г., равно как и относящиеся к этой ведомости таблицы.

Рассмотрение отчетности было произведено тем же образом, как и в предшествующие годы. Отчетность, ведущаяся в главном управлении в Нью-Йорке и в Париже, была подвергнута рассмотрению в той мере, в какой это было необходимо, чтобы

- а) ознакомить Ревизионную комиссию с общим состоянием отчетности;
- б) позволить ей засвидетельствовать правильность ведомостей; и
- с) представить доклад об операциях за год.

Кроме того, была произведена предварительная ревизия отчетности Бангкокского отделения. Комиссии были также представлены копии докладов собственных контролеров Детского фонда Организации Объединенных Наций о рассмотрении ими отчетности, ведущейся в других местах. Все сведения, необходимые для производства ревизии, были получены, и Комиссия выражает свою признательность за сотрудничество и содействие со стороны должностных лиц Детского фонда Организации Объединенных Наций и Фонда поздравительных карточек.

2. *Растрата.* В течение отчетного года была произведена растрата на сумму около 1 800 долл. сотрудником одного из заморских отделений Детского фонда. Детский фонд уволил этого сотрудника. Значительная часть потери, понесенной Детским фондом, была возмещена из вознаграждения, причитавшегося этому сотруднику, и администрация сообщила Комиссии, что эта потеря может быть возмещена полностью.

3. *Судебный процесс, связанный с закупкой одежды.* Уже несколько лет Детский фонд представляет Бли-

жневосточное агентство Организации Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам и организации работ в судебном процессе, который ведется во французских судах. Этот процесс, возникший в связи с контрактом на поставку одежды, заключенным Детским фондом от имени Агентства, все еще продолжается.

4. *Страховой резервный фонд.* В 1950 г. Правление учредило резервный фонд для самострахования запасов Детского фонда от потерь при морских перевозках и на складах в сумме в 200 000 долларов. С тех пор из средств этого фонда были списаны потери на сумму около 15 000 долларов. Комиссия отмечает, что первоначальная сумма этого резервного фонда не была восстановлена.

5. *Приход и расход.* Ниже приводится сравнение административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию в их процентном отношении к общей сумме расходов между 1956 г. и двумя предыдущими годами:

	1954 г.	1955 г.	1956 г.
	(в процентах)		
Административные расходы . . . . .	8,34	8,97	7,37
Расходы по оперативному обслуживанию . . . . .	5,69	7,11	6,47

6. *Фонд поздравительных карточек.* Нижеследующие ведомости Фонда поздравительных карточек, представленные Комиссии Директором-распорядителем, были ею рассмотрены и засвидетельствованы:

- I. Ведомость актива и пассива на 31 января 1957 года;
- II. Ведомость прихода и расхода за финансовый год, закончившийся 31 января 1957 года; и
- III. Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям за финансовый год, закончившийся 31 января 1957 года.

Так как рассмотрение этих ведомостей не дает оснований для замечаний со стороны Ревизионной комиссии, никакого особого доклада не представляется.

Ларе БРЭЙЕ, *Норвегия*  
Луис АСЕВЕДО-РОДРИГЕС, *Колумбия*  
Л. ван дер ТЕМПЕЛЬ, *Нидерланды*

13 мая 1957 года

## СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

### АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard, 255a George St., Sydney;  
90 Queen St., Melbourne.  
Melbourne University Press, Carlton N.3,  
Victoria.

### АВСТРИЯ

Gerold & Co., Graben 31, Wien, 1.  
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10,  
Salzburg.

### АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500,  
Buenos Aires.

### БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S.A.,  
14-22 rue du Persil, Bruxelles.  
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard  
Adolphe-Max, Bruxelles.

### БОЛИВИЯ

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

### БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rio de Janeiro, Sao Paulo  
and Belo Horizonte.

### ВЕНЕСУЭЛА

Librería del Este, Av. Miranda, No. 52,  
Edf. Galipán, Caracas.

### ВЬЕТНАМ

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Por-  
tail, Boite Postale 283, Saigon.

### ГАИТИ

Librairie "A la Caravelle", Boite Postale  
111-B, Port-au-Prince.

### ГВАТЕМАЛА

Sociedad Económico Financiera, Edificio  
Briz. Despacho 207, 6a Av. 14-33, Zona  
1, Guatemala City.

### ГЕРМАНИЯ

R. Eisenschmidt, Kaiserstrasse 49, Frank-  
furt/Main.  
Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-  
Schöneberg.  
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wies-  
baden.  
W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29,  
Köln (22c).

### ГОНДУРАС

Librería Panamericana, Tegucigalpa.  
The Swindon Book Co., 25 Nathan Road,  
Kowloon.

### ГРЕЦИЯ

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street,  
Athènes.

### ДАНИЯ

Einar Munksgaard, Ltd., Norregade 6,  
København, K.  
ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА  
Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciu-  
dad Trujillo.

### ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9  
Sh. Adly Pasha, Cairo.  
ИЗРАИЛЬ  
Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby  
Road, Tel-Aviv.

### ИНДИЯ

Oxford Longmans, Calcutta, Bombay, Ma-  
dras and New Delhi.  
Oxford Book & Stationery Co., New  
Delhi and Calcutta.  
P. Varadachary & Co., Madras.

### ИНДОНЕЗИЯ

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84,  
Djakarta.

### ИРАК

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

### ИРАН

"Guity", 482 Avenue Ferdowsi, Teheran.

### ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H.  
F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

### ИСПАНИЯ

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad,  
Barcelona.  
Librería Mundi-Prensa, Lagasca 38, Ma-  
drid.

### ИТАЛИЯ

Librería Commissionaria Sansoni, Via  
Gina Capponi 26, Firenze.

### КАМБОДЖА

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Por-  
tail, 14 Avenue Boulloche, Pnom-Penh.

### КАНАДА

Ryerson Press, 299 Queen St. West,  
Toronto.

### КИТАЙ

The World Book Co., Ltd., 99 Chung  
King Road, 1st Section, Taipeh, Taiwan.  
The Commercial Press Ltd., 211 Honan  
Rd., Shanghai.

### КОЛУМБИЯ

Librería América, Medellín.  
Librería Buchholz Galeria, Bogotá.  
Librería Nacional Ltda., Barranquilla.

### КОСТА-РИКА

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San  
José.

### КУБА

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

### ЛИБЕРИЯ

J. Momolu Kamara, Monrovia.

### ЛИВАН

Librairie Universelle, Beyrouth.

### ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

### МЕКСИКА

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal  
41, México, D.F.

### НИДЕРЛАНДЫ

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout  
9, 's-Gravenhage.

### НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zea-  
land, C.P.O. 1011, Wellington.

### НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Au-  
gustsgt. 7A, Oslo.

### ПАКИСТАН

The Pakistan Co-operative Book Society,  
Dacca, East Pakistan (and at Chittagong).  
Publishers United Ltd., Lahore.  
Thomas & Thomas, Karachi, 3.

### ПАНАМА

José Menéndez, Plaza de Arango, Pan-  
amá.

### ПАРАГВАЙ

Agencia de Librerías de Salvador Nizza,  
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

### ПЕРУ

Librería Internacional del Perú, S.A.,  
Lima and Arequipa.

### ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lis-  
boa.

### САЛЬВАДОР

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur  
37, San Salvador.

### СИНГАПУР

The City Book Store, Ltd., Winchester  
House, Collyer Quay.

### СИРИЯ

Librairie Universelle, Damas.

### СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569,  
London, S.E.1 (and at H.M.S.O. shops).

### СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ

#### АМЕРИКИ

International Documents Service, Colum-  
bia University Press, 2960 Broadway,  
New York 27, N. Y.

### ТАИЛАНД

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road,  
Wat Tuk, Bangkok.

### ТУРЦИЯ

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi,  
Beyoglu, Istanbul.

### УРУГВАЙ

Representación de Editoriales, Prof. H.  
D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Monte-  
video.

### ФИЛИППИНЫ

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue,  
Manila.

### ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu,  
Helsinki.

### ФРАНЦИЯ

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot,  
Paris V.

### ЦЕЙЛОН

Lake House Bookshop, The Associated  
Newspapers of Ceylon, Ltd., P. O. Box  
244, Colombo.

### ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trida  
9, Praha 1.

### ЧИЛИ

Editorial del Pacifico, Ahumada 57,  
Santiago.

Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.

### ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.  
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

### ШВЕЦИЯ

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B,  
Fredsgatan 2, Stockholm.

### ЭКВАДОР

Librería Científica, Guayaquil and Quito.

### ЮГОСЛАВИЯ

Sankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.  
Drzavno Preduzece, Jugoslovenska  
Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

### ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box  
724, Pretoria.

### ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome,  
Nihonbashi, Tokyo.

56 R1

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; или Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.